

CUBA

INTERNACIONAL

ISSN - 0864-0033

AÑO LXIII

2023

No. 502



**Apuntes para
la agenda mediática /**
*Notes for
the media agenda*

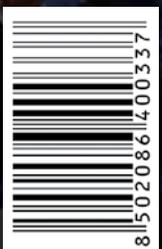
Pág. 6

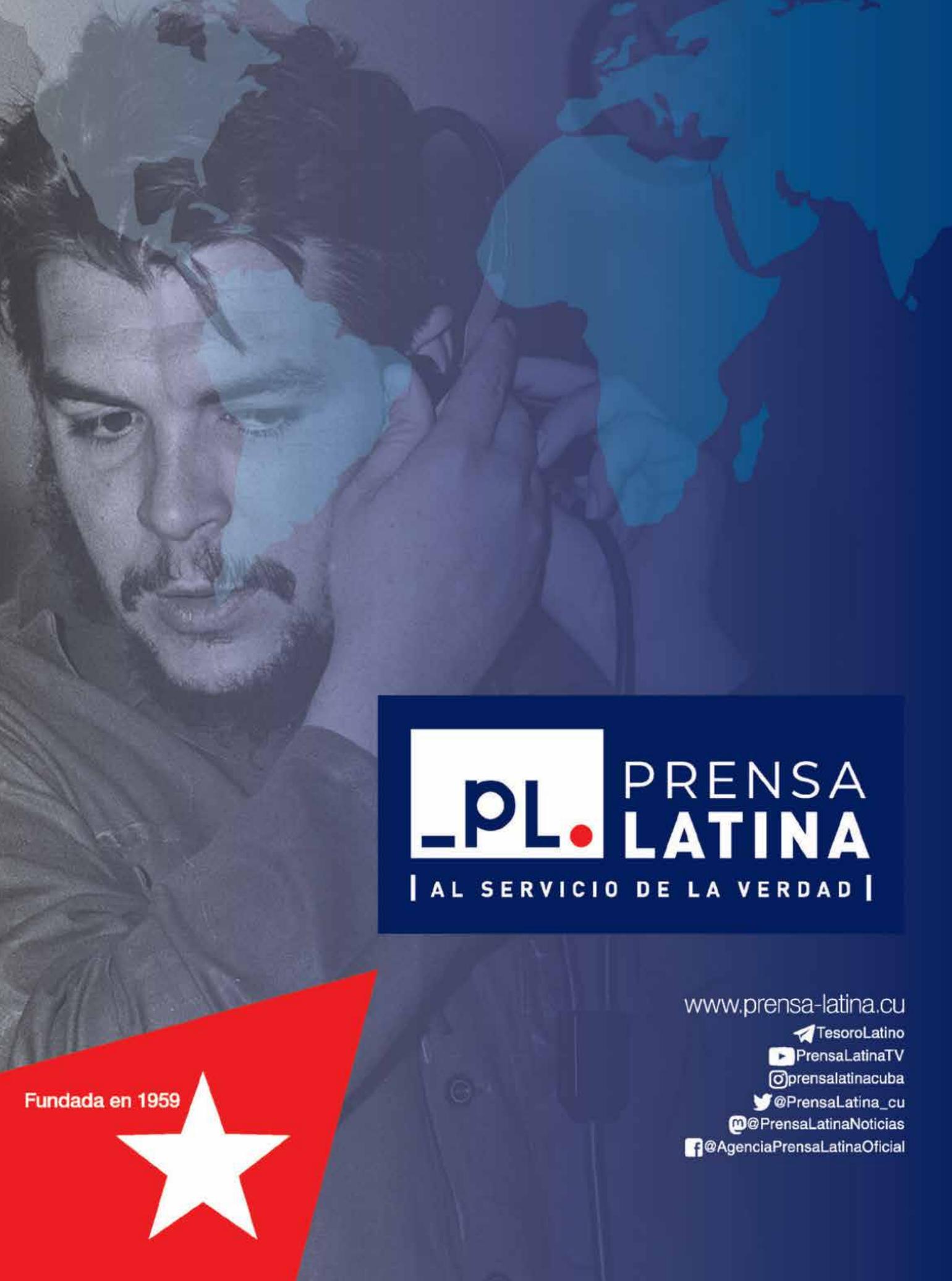
**Fortalecer nexos con
nacionales en el exterior /**
*Strengthening ties with
nationals abroad*

Pág. 23

**Sana, sabrosa
y cubana /**
*Healthy, lovely
and Cuban*

Pág. 32





PRENSA
LATINA

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

Fundada en 1959



www.prensa-latina.cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatina_cu

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial

We are more than a travel magazine...



Cubaplust is available in 134 point of sales locate in hotels in Havana and Varadero, at International Airports and Holguin's Telecorreos as well as in the bookstores of Casa de las Americas.

www.cubaplusmagazine.com

To subscribe please contact:
Gerencia editorial Prensa Latina
Email: gerenciaeditorial@cl.prensa-latina.cu
Telf. 7833 2279



SUMARIO

CUBA
INTERNACIONAL

PRESIDENTE / PRESIDENT
LUIS ENRIQUE GONZÁLEZ

**VICEPRESIDENTE EDITORIAL /
EDITORIAL VICEPRESIDENT**
EDILBERTO F. MÉNDEZ AMADOR

**DIRECTOR EDITORIAL /
EDITORIAL DIRECTOR**
ARIEL B. COYA

DIRECCIÓN DE ARTE / ART DIRECTOR
ANATHAIS RODRÍGUEZ SOTO

EDITORIA / EDITOR
YENIA SILVA CORREA
yenia@pubs.prensa-latina.cu

**DISEÑO Y REALIZACIÓN /
DESIGN AND LAYOUT**
ROBERTO DAVID RODRÍGUEZ CREHUET

CORRECCIÓN / PROOFREADING
JOSÉ F. REINOSO ZAYAS

TRADUCTOR / TRANSLATOR
ISABEL GARCÍA

**CORRECCIÓN EN INGLÉS /
PROOFREADING IN ENGLISH**
BEATRIZ BERMÚDEZ CRUZ

REDACCIÓN / ADDRESS
Calle 21 No. 406, Vedado, La Habana 4,
Cuba. Tel.: 7 832 1495 y 7 832 3578.
www.cubarevista.prensa-latina.cu

**VENTAS Y PUBLICIDAD /
SALES AND ADVERTISING**
ISIS M. CONDE BERMÚDEZ
plcomercial@cl.prensa-latina.cu
21 No. 2, Vedado, La Habana
Tel: 78308319 y 78301744



FOTO DE PORTADA / ACN
ISSN - 0864-0033

06 Apuntes para la agenda
mediática / *Notes for
the media agenda*



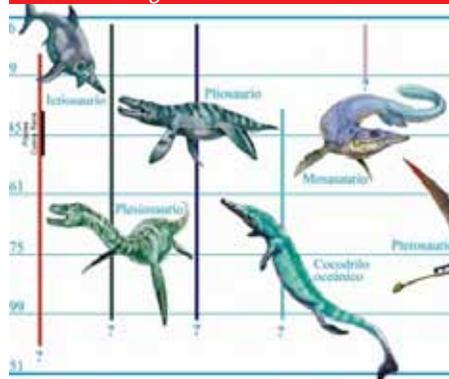
10 Cuba y un mundo mejor, sin
bloqueo/ *Cuba and a better
world, without blockade*



14 Exitoso recorrido por países
hermanos / *Successful
tour of brother countries*



18 Impresionante hallazgo en
caverna de Viñales / *Impressive
finding in Viñales cave*



20 Un puente para el turismo
/ *A bridge for tourism*



CONTENTS

23 Fortalecer nexos con nacionales en el exterior / *Strengthening ties with nationals abroad*



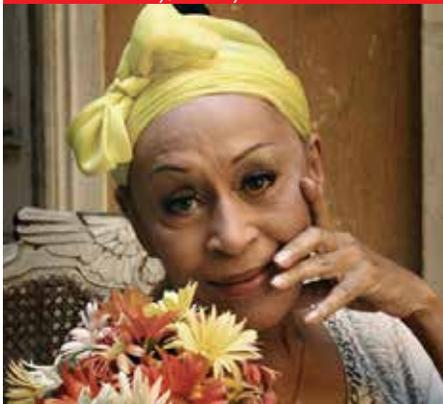
26 El Maestro minuto a minuto / *The Maestro minute by minute*



28 Por el impulso económico de Cuba / *For Cuba's economic boost*



32 Sana, sabrosa y cubana / *Healthy, lovely and Cuban*



36 El camino de Cuba en Santiago 2023 / *Cuba's road to Santiago 2023*



40 Letra viva / *Good Literature*

Agenda / *Agenda*

Música-Discos / *Music-Albums*

Buena Mesa / *Good Food*



En la jornada de clausura del congreso, el presidente cubano, Miguel Díaz-Canel, y altos funcionarios del Partido y el Gobierno, acompañaron los debates del gremio.

NUEVO MODELO DE PRENSA

Apuntes para la agenda mediática

| POR/BY Yenia Silva Correa
| FOTOS/PHOTOS Laura Borges y ACN

¿Es necesaria la transformación del modelo de prensa? ¿Influye en este cambio el habernos convertido en una sociedad en red? ¿Los medios cubanos están preparados para el salto de lo analógico a lo multimedial y preservar el interés de las audiencias?

El desarrollo acelerado de las nuevas tecnologías ha cambiado las reglas de la comunicación

contemporánea. Cuba y su sistema de medios públicos no están ajenos a esa realidad.

Para atemperarnos a los desafíos que entraña hacer periodismo en el actual escenario comunicacional, en los últimos cinco años se han creado las bases políticas, legales e institucionales garantes de la transformación del modelo de comunicación y de prensa.

En este sentido, se aprobó en 2018 la Política de Comunicación del Estado y del Gobierno y ya el país cuenta con una Ley de Comunicación Social.

Para Ricardo Ronquillo, reelecto presidente nacional de la Unión de Periodistas de Cuba en el XI Congreso de la organización, contar con una ley y una política no resuelve por sí mismas los problemas del gremio, pero “hay un respaldo constitucional, legal e institucional, que tendrá una enorme importancia en el modelo de comunicación y el modelo de prensa”.

Sobre el factor humano —como en todo proceso— recae el mayor peso de las modificaciones que se llevan adelante, de ahí la necesidad de prepararlo, conservarlo y renovarlo.

A tenor con este principio se creó el colegio universitario, “una oportunidad extraordinaria para acentuar la formación de los jóvenes que entran al sistema de prensa del país. Hay una propuesta de crear un curso en la Níco López (Escuela Superior del Partido) para traer estudiantes que están terminando sus carreras en las universidades y otros profesionales interesados en el periodismo , y formarlos aceleradamente”.

LEGÍTIMOS Y REVOLUCIONARIOS

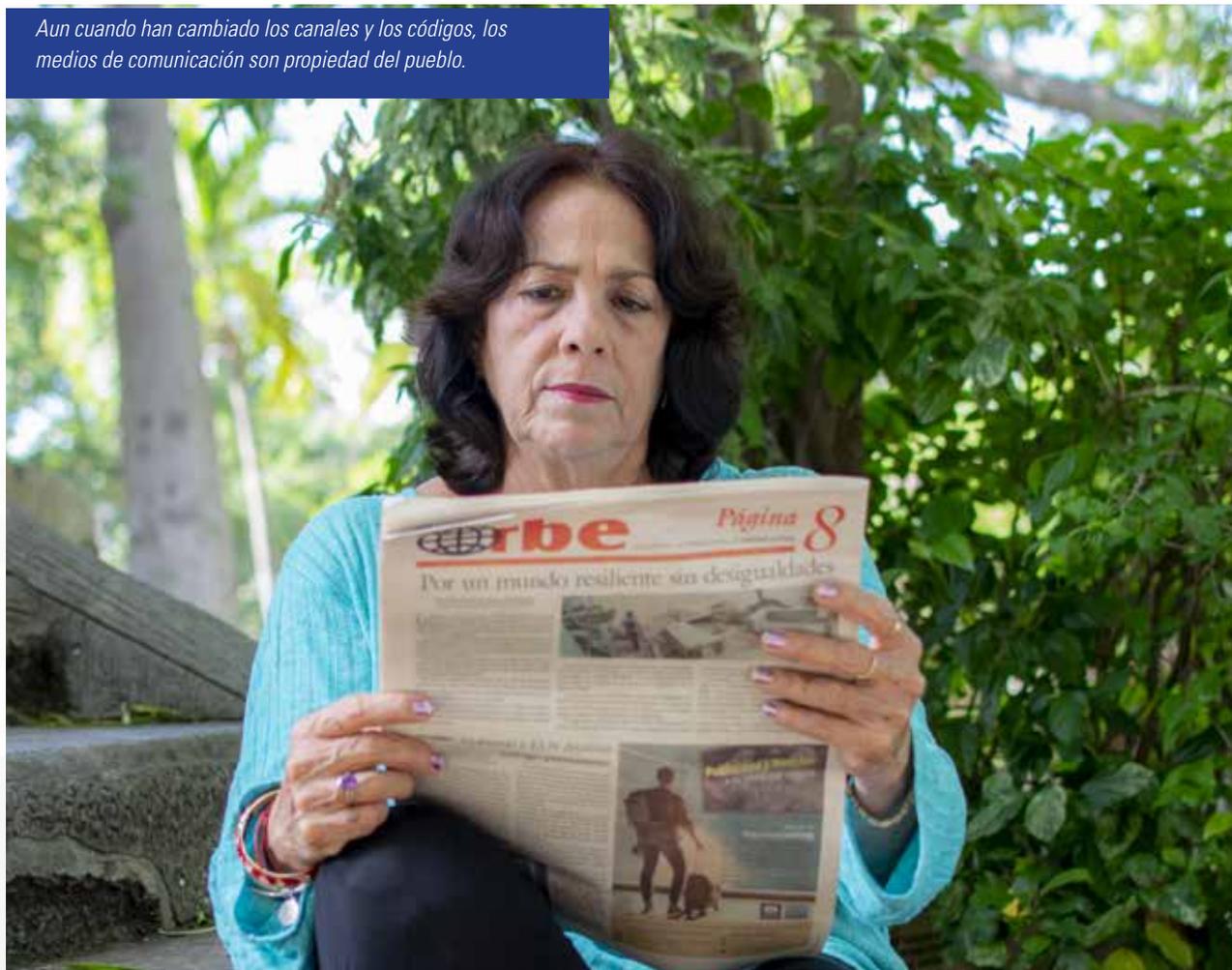
La legitimidad del sistema de prensa de la Revolución en medio de un contexto donde son otros los códigos, tiempos y canales de la comunicación adquiere en la actualidad suma relevancia.

En opinión de Ronquillo, “se necesita, casi como el oxígeno, que el sistema de prensa revolucionario cuente con la mayor autoridad, crédito y ascendencia entre la ciudadanía porque se ha ido creando en paralelo un ecosistema de medios privados que está permanentemente disputando las audiencias de los medios públicos”.

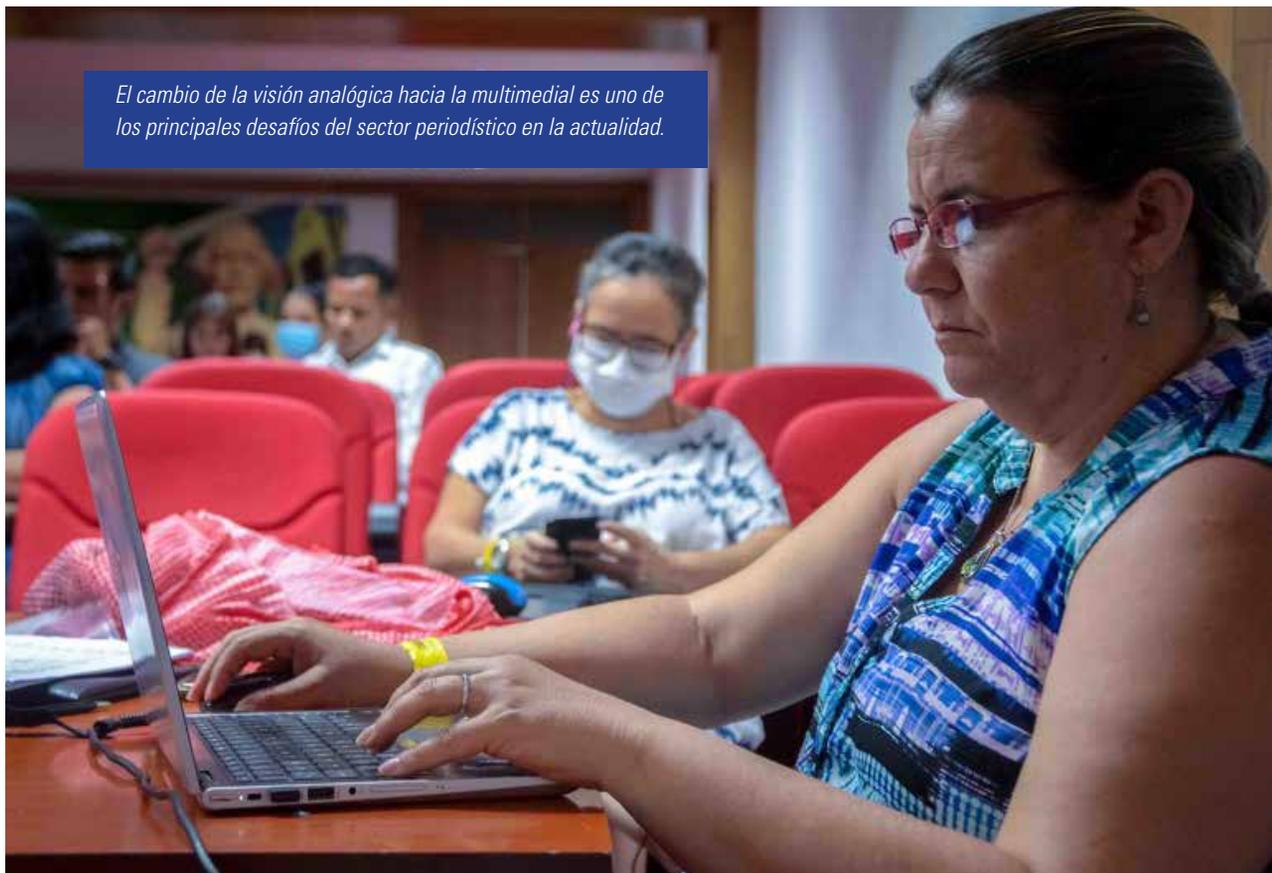
Ciertamente, la Constitución de la República reconoce que en Cuba los medios de comunicación son propiedad socialista de todo el pueblo y de las organizaciones políticas y de masas.

Sin embargo, que sean fundamentales “hay que pelearlo todos los días con la agenda de los medios, con un sistema de medios que se gane esa preeminencia social en la agenda cotidiana y en la medida que esos medios estén conectados con los intereses de las audiencias”.

Aun cuando han cambiado los canales y los códigos, los medios de comunicación son propiedad del pueblo.



El cambio de la visión analógica hacia la multimedial es uno de los principales desafíos del sector periodístico en la actualidad.



Con paso sostenido unos 17 medios —entre periódicos, emisoras de radio, canales de televisión y agencias de noticias— llevan adelante un experimento para el cambio de los modelos de gestión editorial, económica, tecnológica y de formación de recursos humanos en el sistema de prensa.

Dicho sin titubeos: “El experimento no es una propuesta vertical. Las disposiciones aprobadas establecieron un marco de incentivo común para que cada medio diseñara, mediante decisión y aprobación colectiva, su propio proyecto de cambio”.

No son pocas las propuestas del nuevo modelo de prensa. Rescatar el carácter económico de los medios, avanzar hacia la autorregulación responsable, lograr la proyección editorial basada en la ciencia y la innovación, organizar y retribuir a la fuerza profesional y a todos los trabajadores del sector, y superar la visión analógica por una multimedial, son las principales líneas de trabajo hoy.

A la par del cambio tecnológico, el cambio en la visión de periodistas y directivos es esencial en momentos en que se actualiza el modelo socialista cubano y en que la prensa sigue siendo un pilar imprescindible en la defensa de sus ideas. ◇





NEW PRESS MODEL

Notes for the media agenda

Is the transformation of the press model necessary? Does the fact that we have become a network society influence this change? Are the Cuban media prepared to make the leap from analog to multimedia and preserve the interest of the audiences?

The accelerated development of new technologies has changed the rules of contemporary communication. Cuba and its public media system are no strangers to this reality.

In order to adapt ourselves to the challenges of journalism in the current communication scenario, in the last five years the political, legal and institutional bases

have been created to guarantee the transformation of the communication and press model.

In this regard, the State and Government Communication Policy was approved in 2018 and the country already has a Social Communication Law.

For Ricardo Ronquillo, reelected national president of the Union of Cuban Journalists at the organization's 11th congress, having a law and a policy does not solve the problems of the guild itself, but "there is a constitutional, legal and institutional support, which will have enormous importance in the communication and press model".

According to Ronquillo's opinion, "it is necessary, almost like oxygen, for the revolutionary press system to have the greatest authority, credibility and ascendancy among the citizens because an ecosystem of private media has been created in parallel, which is permanently disputing the audiences of the public media".

Along with technological advancements, the change in the vision of journalists and directors is essential at a time when the Cuban socialist model is being updated and the press continues to be an essential pillar in the defense of its ideas. ◇

El canciller, Bruno Rodríguez, detalló el daño causado al pueblo cubano por el cerco económico de la nación nortea.

Cuba y un mundo mejor, sin bloqueo

| POR/BY Luis López González *
| FOTOS/PHOTOS PL Y ACN

El pasado 1º y 2 de noviembre, Cuba presentó ante Naciones Unidas una resolución que demanda el cese del genocida bloqueo contra nuestro pueblo. Por 31ª ocasión, la comunidad internacional denunció y tomó partido por acabar con el cerco más largo, despiadado, ilegal y vergonzoso de la historia.

La humanidad no había escuchado a Martin Luther King pronunciar su discurso “Yo tengo un sueño”, el hombre no había viajado a la luna, no había ocurrido el primer trasplante de corazón, no existía internet y no conocíamos a The Beatles, pero ya el pueblo de Cuba sufría las consecuencias del asedio del Gobierno de Estados Unidos.

El 80 por ciento de los cubanos solo saben de un país bajo los efectos de políticas comerciales y financieras de máxima presión, impuestas por su vecino del norte. Generaciones de niños han crecido con las limitaciones económicas, el acoso comercial, la guerra cultural y el cerco mediático por la decisión de escoger un camino soberano tan cerca del principal imperio del mundo.

Una guerra no declarada contra la economía, la sociedad, la vida cotidiana y los sueños de progreso de 11 millones de personas, que no ha cesado ni un solo día; por el contrario, perfecciona sus métodos para privarnos de equipamientos, piezas, tecnologías, suministros, medicinas y alimentos.

El 6 de abril de 1960, el Subsecretario de Estado norteamericano, Lester D. Mallory, marcaba en un



memorando secreto una línea seguida al pie de la letra por las sucesivas Administraciones estadounidenses: "(...) Hay que poner en práctica rápidamente todos los medios posibles para debilitar la vida económica (...) negándole a Cuba dinero y suministros con el fin de reducir los salarios nominales y reales, con el objetivo de provocar hambre, desesperación y el derrocamiento del gobierno".

Los daños de estas políticas, solo entre marzo de 2022 y febrero de 2023, ascendieron a 4 mil 867 millones de dólares. De no existir el bloqueo, apenas con un tercio de este monto se hubiese cubierto la canasta familiar que ofrece Cuba a toda la población. Una semana sin sus restricciones permitiría adquirir 206 ómnibus, seis trenes, un avión y un ferry.

El diseño quirúrgico de las medidas de esa política hace que no exista cubano fuera del alcance de las limitaciones derivadas de estas prácticas inhumanas. En estos momentos, 20 mil familias esperan diagnósticos de enfermedades genéticas que no han sido confirmadas, pues la tecnología necesaria para ello —vetada para la isla caribeña— contiene un 10 por ciento de componentes estadounidenses.

La persecución a bancos en el mundo que operen con Cuba, multas a navieras y diversas entidades, la intimidación y campañas de descrédito contra la cooperación médica y el sector turístico, y la inclusión en la unilateral y espuria lista de países patrocinadores del terrorismo son parte de los retos impuestos por 243 medidas coercitivas que reforzaron el bloqueo y permanecen vigentes desde la Administración del presidente Trump.

Si hablamos de los efectos acumulados, las cifras y los daños económicos tienen mucho que contar, pero también las historias de vida y el esfuerzo por defender la senda escogida.

Los cubanos nos reinventamos ante las adversidades y limitaciones. En esos mismos 60 años de guerra económica, la mayor de las Antillas ha ayudado a 165 naciones con misiones médicas, ha salvado más de 10 millones 35 mil vidas y asistió a países hermanos durante la pandemia de la Covid-19.

También creó vacunas, protegió a su pueblo, formó doctores y tendió la mano. A pesar de la agresividad, la solidaridad se impone.

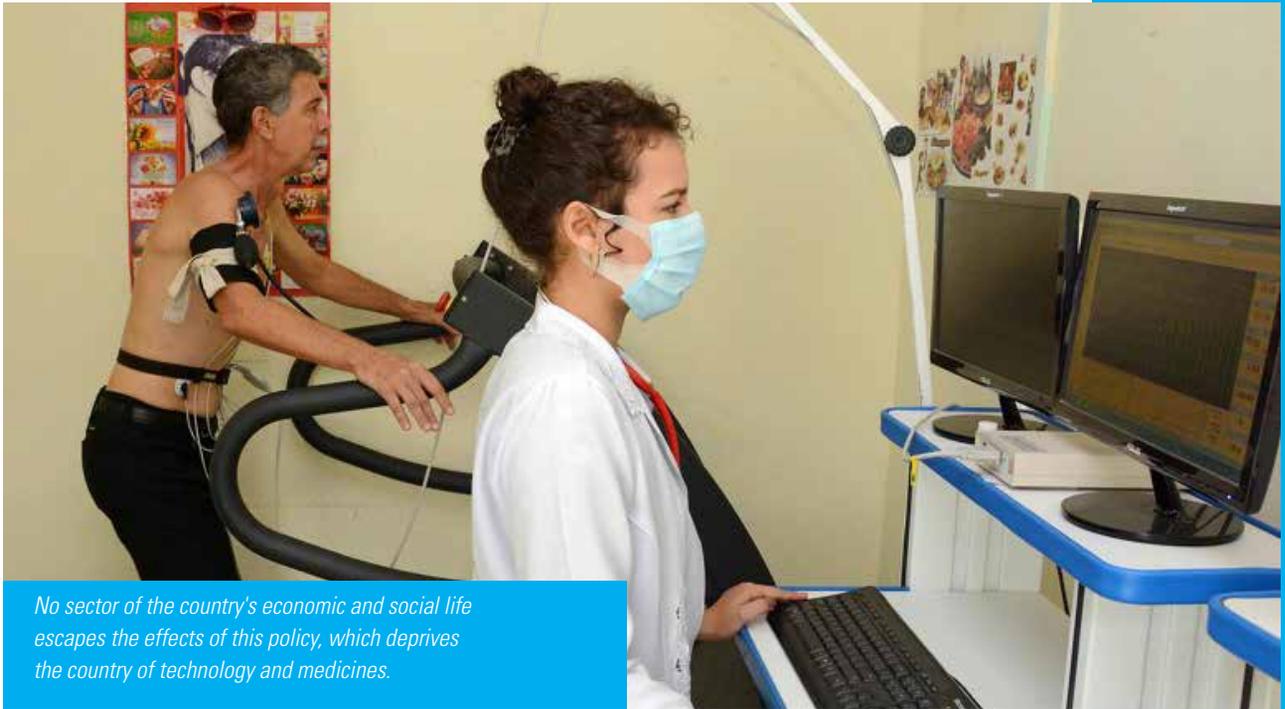
Esa misma solidaridad la hemos recibido de los pueblos del mundo en los momentos más críticos de nuestra historia. Frente a esta infamia, no ha sido diferente.

El clamor universal de respeto a los cubanos y al derecho internacional va acompañado de la eliminación de todas las sanciones unilaterales y del cerco vigente hace seis décadas.

Cual dinosaurio de la política, nunca debió existir un amasijo de leyes anquilosadas en el odio hacia todo un pueblo. Es hora de terminar de una vez por todas con la infamia; se requiere continuar la lucha por la justicia, por Cuba, y por un mundo mejor, que aún es posible. ◊

* Colaborador de Prensa Latina.





No sector of the country's economic and social life escapes the effects of this policy, which deprives the country of technology and medicines.

Cuba and a better world, without blockade

On November 1 and 2, Cuba presented to the United Nations a resolution demanding the end of the genocidal blockade against our people. For the 31st time, the international community denounced and took sides to put an end to the longest, most merciless, illegal and shameful siege in history

Eighty percent of Cubans only know of a country under the effects of commercial and financial policies of maximum pressure imposed by its northern neighbor. Generations of children have grown up with economic limitations, commercial harassment, cultural warfare and media encirclement because

of the decision to choose a sovereign path so close to the world's leading empire.

An undeclared war against the economy, society, daily life and the dreams of progress of 11 million people, which has not ceased for a single day; on the contrary, it is perfecting its methods to deprive us from equipment, parts, technologies, supplies, medicines and food.

The damage caused by these policies, between March 2022 and February 2023 alone, amounted to 4.867 billion dollars. In the absence of the blockade, barely a third of this amount would have covered the

family basket offered by Cuba to the entire population. One week without its restrictions would allow the purchase of 206 buses, six trains, an airplane and a ferry.

The persecution of banks in the world that operate with Cuba, fines on shipping companies and various entities, intimidation and smear campaigns against medical cooperation and the tourism sector, and the inclusion in the unilateral and spurious list of countries sponsoring terrorism are part of the challenges imposed by 243 coercive measures that reinforced the blockade and remain in force since the administration of President Trump. ◇

La visita a la nación eslava sirvió para identificar áreas para el desarrollo de las relaciones comerciales.



Exitoso recorrido por países hermanos

| POR/BY Isaura Diez
| FOTOS/PHOTOS PL

El primer ministro cubano, Manuel Marrero, calificó de exitosa la visita oficial a China tras diferentes conversaciones al más alto nivel, intercambios empresariales y firma de acuerdos.

“Estamos muy satisfechos, considero que nos han dado una cálida acogida y en particular la participación en la VI Exposición Internacional de Importaciones de China (CIIE) en Shanghái fue amplia, con alrededor de 18 empresas cubanas representadas”, comentó.

Al hacer una valoración sobre su estancia en el gigante asiático, el alto dirigente subrayó el encuentro con el presidente Xi Jinping y el cariño con el que este se

refirió a ambos países como “buenos amigos, buenos compañeros y buenos hermanos”.

Según el primer ministro, en esas conversaciones el jefe de Estado enfatizó en el apoyo invariable de esta nación a la soberanía de la isla y contra el bloqueo de Estados Unidos, además planteó la voluntad política de extender la cooperación bilateral.

Marrero se refirió a las potencialidades de una colaboración multisectorial más estrecha que eleve las relaciones económicas y comerciales al mismo nivel en el que se encuentran los excelentes nexos políticos.

Como parte de su agenda, el jefe del Gobierno cubano viajó a Zhejiang y dialogó con el secretario del Comité Provincial del Partido Comunista de China, Yi

Lianhong, sobre los nexos bilaterales. Visitó el City Brain o El cerebro de la Ciudad, un centro tecnológico de comandos en la urbe sureña de Hangzhou, conocida por su innovación y por ser sede de empresas líderes en el gigante asiático como Alibaba.

En otro momento, dialogó con empresarios líderes de la plataforma Parque Industrial China-Latinoamérica y conoció acerca de sus particularidades.

De regreso a Shanghái, sostuvo un encuentro con Dilma Rousseff, directora del Nuevo Banco de Desarrollo, una de las principales instituciones financieras del grupo Brics, integrado por Brasil, Rusia, India, China y Sudáfrica.

Durante su estancia en esa urbe, conversó con el primer ministro chino, Li Qiang. Ambos resaltaron la amistad tradicional que une a los dos países y firmaron acuerdos de cooperación.

Los convenios suscritos abarcan diferentes sectores de la cooperación bilateral como transporte, biotecnología, agroalimentario y televisión digital.

El 5 de noviembre pasado, Marrero participó en la inauguración de la CIIE y ofreció un discurso en el cual abogó por la cooperación internacional justa, inclusiva, multilateral y de beneficio mutuo, en contra del unilateralismo y del proteccionismo.

También presenció la firma de dos acuerdos de transferencia de tecnología entre el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología de la nación caribeña y la empresa mixta Changchun Heber Biological Technology.

Además, se suscribió un memorando de entendimiento para la creación de una empresa comercial mixta entre Hubei C&C Pharmaceutical y Dalmer.

En Beijing, sostuvo conversaciones con el mandatario Xi Jinping, visitó la empresa mixta Biotech Pharma y la sede de la plataforma de comercio electrónico JD.com.

Igualmente, dialogó con empresarios, turoperadores chinos y con sus connacionales de la misión estatal, y mediante videoconferencia con los médicos cubanos que prestan sus servicios en cuatro provincias de China.

Durante su estancia en el gigante asiático el primer ministro, Manuel Marrero, dialogó con turoperadores y empresarios.



ENCUENTRO EN PARLAMENTO BELARUSO

La agenda internacional del representante cubano incluyó también una visita oficial a Belarús, donde se reunió con el presidente de la nación eslava, Alexander Lukashenko; el primer ministro Roman Golovchenko, y los líderes de ambas cámaras del Parlamento, así como con los amigos de la solidaridad.

La presidenta del Consejo de la Asamblea Nacional de la República de Belarús, Natalia Kochanova, al darle la bienvenida destacó el carácter constructivo de las relaciones entre los dos países y confirmó la disposición para promover activamente la cooperación.

A su vez, el presidente de la Cámara de Representantes de la Asamblea Nacional, Vladimir Andreichenko, señaló que en tiempos difíciles ambas naciones se oponen de maneras conjunta a la política de sanciones de Occidente que los afectan.

Andreichenko expresó su apoyo a los esfuerzos de los líderes cubanos encaminados a defender la soberanía y la independencia, subrayando que el alto nivel de interacción política es una fuerte garantía para el desarrollo de las relaciones comerciales y económicas.

Igualmente, expresó su confianza en que los parlamentarios de ambas naciones ayudarán en la implementación de todos los acuerdos alcanzados. Se identificaron como áreas prometedoras la agricultura, la farmacología, la educación y el turismo.

Durante el encuentro, Marrero recibió información en torno a la marcha de los preparativos de la campaña electoral, que comienza en Belarús el próximo año, además intercambió puntos de vista sobre la situación geopolítica y discutieron cuestiones de apoyo mutuo en las organizaciones internacionales. ♦

En Belarús, el dirigente cubano se reunió con líderes de ambas cámaras del Parlamento.





Successful tour of brother countries

Cuban Prime Minister Manuel Marrero described his official visit to China as successful after several high-level conversations, business exchanges and the signing of agreements.

"We are very satisfied, I consider that they have given us a warm welcome and in particular the participation at the VI China International Import Expo (CIIE) in Shanghai was broad, with about 18 Cuban companies represented", he commented.

Upon making an assessment of his stay in the Asian giant, the top leader highlighted the meeting with President Xi Jinping and the affection with which the latter referred to both

countries as "good friends, good companions and good brothers".

According to the prime minister, in those conversations the head of State emphasized the unwavering support of this nation for the island's sovereignty and against the U.S. blockade, as well as the political will to extend bilateral cooperation.

Marrero spoke of the potential for closer multi-sectoral collaboration to raise economic and trade relations to the same level as the excellent political ties.

The Cuban representative's international agenda also included an official visit to Belarus, where he met with the President of the Slavic nation,

Alexander Lukashenko, Prime Minister Roman Golovchenko, and the leaders of both houses of Parliament, as well as with solidarity friends.

Natalia Kochanova, President of the Council of the National Assembly of the Republic of Belarus, upon welcoming him, highlighted the constructive nature of relations between the two countries and confirmed the readiness to actively promote cooperation.

In his turn, Vladimir Andreichenko, President of the House of Representatives of the National Assembly, noted that in difficult times both nations are jointly opposing the Western sanctions policy affecting them. ◊

Impresionante hallazgo en caverna de Viñales

| POR/BY Redacción **Cuba Internacional**
| FOTOS/PHOTOS Investigadores

El esqueleto de un reptil marino del periodo Mesozoico fue descubierto en una cueva de Viñales. Lo más impresionante del fósil es que se trata de la primera osamenta articulada de un reptil de gran tamaño reportado en Cuba.

Otra novedad del reciente descubrimiento es su presencia en rocas 20 millones de años más jóvenes, del Jurásico tardío al Cretácico temprano (146 a 144 millones de años), en las cuales no existían reportes confirmados de este tipo de animales.

De acuerdo con la información publicada en redciencia.cu, el hallazgo se debe al campesino René Dopico, que lo localizó en una caverna situada en la finca de su propiedad.

Esta valiosa muestra se encuentra entre los límites del Geoparque Viñales, con lo cual añade un gran valor a los tesoros que el área patrocina y protege, de modo que el estudio del ejemplar y su conservación son de interés prioritario.

También, en las montañas de la Sierra de los Órganos en la provincia de Pinar del Río —confirma el sitio mencionado— se conoce la existencia de restos fósiles de reptiles de la era Mesozoica.

Investigaciones posteriores han permitido determinar la aparición en la zona de fósiles de dinosaurios, pterosaurios, ictiosaurios, plesiosaurios, cocodrilos marinos y tortugas en rocas del Jurásico Superior Oxfordiense, de aproximadamente 160 millones de años de antigüedad.

PRIMERAS LUCES SOBRE EL MISTERIO

La información preliminar da cuenta de que el ejemplar encontrado incluye los huesos de las patas transformadas en aletas natatorias con todos sus componentes, un número importante de costillas finas algo dispersas, numerosas vértebras articuladas que trazan un gran arco, las que formaron parte de la columna vertebral, y la cola.

De acuerdo a los primeros cálculos, el ejemplar tenía entre tres y cuatro metros de largo. De igual modo, en las rocas dispersas en el piso de la cueva se encontraron restos de ammonites y braquiópodos aún por identificar.

Por lo pronto —agrega la fuente— está conformado un grupo de trabajo para comenzar el proceso de identificación del reptil, que a primera vista se asemeja a un representante de la familia Ichthiosauria.

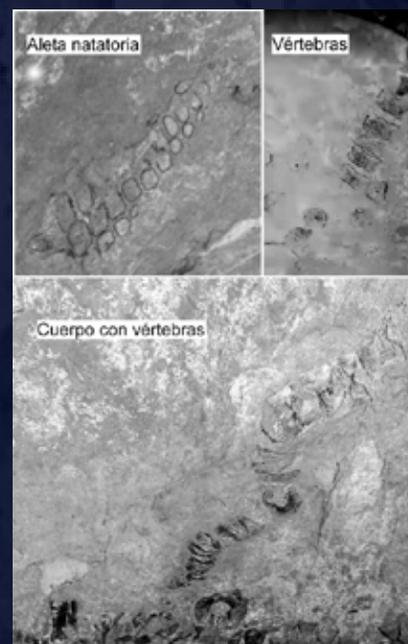
DEL AGUA A LA ROCA

Al analizar el mapa paleogeográfico del Caribe en el límite Jurásico-Cretácico, puede notarse que

en aquella época la isla que hoy habitamos no existía, sino un paso marino donde pululaban diversos organismos oceánicos.

Los autores del artículo de redciencia.cu argumentan que al final del Jurásico e inicios del Cretácico el otrora supercontinente Pangea ya estaba dividido en Lawrasia (al norte) y Gondwana (al sur).

Entre ambas masas de tierra se formó un paso marino por donde circulaban muchos organismos oceánicos, que transitaban desde el océano Índico hasta el Atlántico y el Pacífico, pasando entre



Sin dudas el descubrimiento de estos restos fósiles confiere mayor valor a la zona de Viñales.

América del Norte y del Sur, por lo que después sería el mar Caribe.

Se formaron en aquel paso oceánico las rocas marinas que en la actualidad constituyen la cordillera de Guaniguanico, las cuales contienen los restos fósiles de aquellos ecosistemas, incluidos organismos del fondo, invertebrados nadadores, vertebrados (peces y reptiles) y plancton, subraya la publicación.

Las costas e islas cercanas estaban habitadas por pterosaurios y

dinosaurios. Esto explica la presencia del esqueleto de reptil marino encontrado en Viñales, el cual originalmente estaba preservado en el lodo calcáreo del fondo marino, a donde cayó el animal después de su muerte, ocurrida hace 146-144 millones de años.

El hecho de que la cola esté doblada y algunos huesos largos y costillas dispersos —especulan los expertos— puede ser consecuencia de la acción de algunos peces carnívoros que hayan

mordido y retorcido el cadáver, el cual poco después quedó embebido en el lodo del fondo, donde las bacterias y otros habitantes del fondo devoraron toda la carne dejando el esqueleto limpio y bastante articulado.

Aquellos lodos, con el transcurso del tiempo, se transformaron en la roca caliza dura y negra de grano muy fino, rica en materia orgánica, donde se conservó este impresionante esqueleto hasta nuestros días. ◊

Impressive finding in Viñales cave

The skeleton of a marine reptile from the Mesozoic period was discovered in a cave in Viñales. The most impressive thing about the fossil is that it is the first articulated bones of a large reptile reported in Cuba.

Another novelty of the recent discovery is their presence in rocks 20 million years younger, from the late Jurassic to early Cretaceous (146 to 144 million years ago), in which there were no confirmed reports of this type of animal.

According to information published on redciencia.cu, the

discovery was made by farmer René Dopico, who located it in place of a cave on his farm.

Preliminary information indicates that the specimen found includes the bones of the legs transformed into swimming fins with all their components, an important number of fine ribs dispersed, numerous articulated vertebrae that trace a large arc, which formed part of the spine, and the tail.

According to initial estimates, the specimen was between three and four meters

long. Likewise, remains of ammonites and brachiopods still to be identified were found in the rocks scattered on the floor of the cave.

The fact that the tail is bent and some long bones and ribs scattered -experts speculate- may be a consequence of the action of some carnivorous fish that have bitten and twisted the carcass, which shortly after was embedded in the mud at the bottom, where bacteria and other bottom dwellers devoured all the flesh leaving the skeleton clean and quite articulated. ◊

En suelo cubano, la ministra de la Presidencia, María Nela Prada, dio declaraciones a la prensa.

BOLIVIA Y CUBA

Un puente para el turismo

| POR/BY Jorge Petinaud Martínez *
| FOTOS/PHOTOS Internet

El gerente general de Boliviana de Aviación (BoA), Ronald Casso, aseguró en entrevista con **Cuba Internacional** que la ruta de esa empresa, la cual enlaza cada jueves el departamento de Santa Cruz y La Habana, constituye un puente para el turismo.

“Cuba y La Habana no son un destino desconocido para nosotros; en 2014 hicimos operaciones no regulares en apoyo a las misiones de salud, creo que ahí empieza la historia”, dijo el ingeniero a esta publicación en el Aeropuerto Internacional de Viru Viru, en Santa Cruz.

Indicó Casso que en la raíz de este proyecto existe un lazo de solidaridad, hermandad, intereses y objetivos comunes.

“Por tanto, llegar a materializar esta operación regular marca una diferencia con lo realizado hasta ahora para abrirnos

hacia públicos diferentes, otros destinos —comentó el gerente—, pero se mantiene el espíritu de enfrentar desafíos comunes, aunque el mecanismo cambie”.

Según el gerente, BoA aspira a que el mecanismo prospere, aporte beneficios para todas las partes, y que nunca se pierdan los principios de los que se partió.

“En términos comerciales, esperamos que la ruta se fortalezca no solo con la conexión desde Bolivia, sino desde otros países”, sostuvo.

La máxima autoridad de BoA explicó que ya esa ruta tiene una red de vuelos en Sudamérica con capacidad de alimentar este itinerario y también en sentido contrario para conectar a La Habana con otros países vecinos.

“Es un mercado que debemos captar, atender bien para que el itinerario sea sostenible y se desarrolle de la mejor manera”, concluyó el gerente general de BoA.



Con esta ruta hasta La Habana se abren las posibilidades para el multideestino.

Junto a Casso se encontraba en Viru Viru el embajador de Cuba en Bolivia, Danilo Sánchez, quien confesó que el vuelo hasta la terminal José Martí, en La Habana, es un anhelo largamente trabajado por ambas partes durante más de tres años.

“Sin embargo, pensamos que es solo un paso. Queda mucho por hacer, por trabajar por parte de las autoridades del turismo de Cuba, las de BoA, las empresas y los medios de comunicación para que la ruta sea atractiva y ayude a complementar las relaciones bilaterales”, dijo.

Precisó que mediante esta vía se aspira a lograr un mayor intercambio bilateral de pasajeros, “BoA también trabaja para insertarlo y conectarlo con viajeros que vendrían de Paraguay, Argentina, Brasil y seguramente de algún otro país sudamericano”.

UNA FIESTA EN EL AIRE

Encabezado por la ministra de la Presidencia, María Nela Prada, y Casso, el vuelo inicial de esta ruta el 26 del octubre resultó una verdadera fiesta en el aire con la participación de autoridades gubernamentales, representantes de organizaciones sociales, del sector empresarial y periodistas.

Tras un acto en Viru Viru, el vuelo número 1756 de la nave Boeing 737-800 despegó alrededor de las 08:30 (hora de Bolivia) y una vez estabilizado su itinerario a 11 mil pies de altura las acciones promocionales no cesaron.

En tierra cubana la emoción se hizo visible en muchos miembros de la delegación —integrada

también por el vicecanciller Freddy Mamani y el vicetitular de Turismo Híver Flores— cuando tras el aterrizaje en La Habana un carro de bomberos hizo que la nave cruzara bajo el clásico arco de agua en señal de bienvenida, mientras se observaba flamear una bandera boliviana.

Tras el recibimiento, a cargo de autoridades de los Ministerios de Relaciones Exteriores, Comercio Exterior e Inversión Extranjera y Transporte, durante el recorrido hacia el Hotel Nacional, en muchos viajeros se evidenció la admiración por la vegetación cubana.

Todos quedaron cautivados por la vista del mar desde la terraza del Hotel Nacional, donde la ministra Prada ofreció declaraciones a la prensa.

“Este vuelo contribuirá en el deseo que tenemos de seguir creciendo con justicia social, de seguir fortaleciendo nuestros lazos de hermandad, solidaridad, reciprocidad y complementariedad entre pueblos”, afirmó. ♦

* Corresponsal jefe en Bolivia





We hope that the route will be strengthened not only with the connection from Bolivia, but from other countries, assured the general manager of Boliviana de Aviación (BoA), Ronald Casso.

BOLIVIA AND CUBA

A bridge for tourism

The general manager of Boliviana de Aviación (BoA), Ronald Casso, assured in an interview with **Cuba Internacional** that the route of that company, which links every Thursday the department of Santa Cruz and Havana, constitutes a bridge for tourism.

"Cuba and Havana are not an unknown destination for us; in 2014 we did non-regular operations in support of health missions, I think that's where the story begins," the engineer told this publication at the Viru Viru International Airport in Santa Cruz.

Casso indicated that there is a bond of solidarity, brotherhood, common interests and objectives at the root of this project.

"Therefore, to materialize this regular operation marks a difference with what has been done so far to open up to different types of public, other destinations," —the manager said—, "but the spirit of facing common challenges is maintained, even if the mechanism changes".

The initial flight of this route was led by the Minister of the

Presidency, María Nela Prada, and Casso. On Cuban soil, the emotion was visible in many members of the delegation, which also included Foreign Affairs Vice Minister, Freddy Mamani, and Tourism Vice Minister, Híver Flores.

"This flight will contribute to our desire to continue growing with social justice, to continue strengthening our ties of brotherhood, solidarity, reciprocity and complementarity among peoples," said Prada in statements to the press. ♦

A photograph showing a group of people in a conference setting. In the foreground, Miguel Díaz-Canel is shaking hands with a woman in a teal jacket. Other people are visible in the background, some looking towards the camera and others engaged in conversation. The setting appears to be a modern conference room with wood-paneled walls and recessed lighting.

IV CONFERENCIA LA NACIÓN Y LA EMIGRACIÓN

Fortalecer nexos con nacionales en el exterior

Cuba tiene los brazos abiertos para los que defienden y apoyan a la patria y en cientos de ciudades del mundo reclaman el cese del bloqueo de Estados Unidos, afirmó el presidente Miguel Díaz-Canel.

| POR/BY Ernesto Vera Mellado
| FOTOS/PHOTOS ACN

Cuba impulsa los nexos con sus nacionales residentes fuera de fronteras y aboga por una participación cada vez más activa de estos en los procesos socioeconómicos que promueve.

Con ese propósito se celebró recientemente la IV Conferencia La Nación y la Emigración, que reunió en el Palacio de Convenciones de La Habana a 367 cubanos procedentes de 57 países de todas las latitudes; de los cuales un tercio vive en Estados Unidos.

Durante las dos jornadas de contactos —18 y 19 de noviembre— con instituciones y representantes del Estado, el Gobierno y organizaciones de la sociedad civil, debatieron sobre los vínculos con su nación de origen, las perspectivas de esa relación, así como otros temas referidos a la cultura y la identidad, el desarrollo económico y las inversiones.

El encuentro permitió hacer un balance exhaustivo de las relaciones de la mayor de las Antillas con sus conacionales en el extranjero, evaluar esos lazos e identificar las potencialidades para la participación en proyectos dirigidos a impulsar el desarrollo económico del país y estrechar dichos nexos.

De acuerdo con el presidente de Cuba, Miguel Díaz-Canel, ese propósito es invariable e irreversible frente a las amenazas externas, el recrudecimiento del bloqueo de Estados Unidos y las campañas mediáticas contra la Revolución.

Al concluir la cita, el jefe de Estado detalló que en el mundo existen 138 asociaciones de cubanos que defienden el derecho de su patria a la autodeterminación y la soberanía, y apoyan los esfuerzos por su desarrollo a través de la solidaridad.

En ese sentido, expresó la gratitud del país por la ayuda recibida frente a emergencias sanitarias, accidentes industriales y el azote de eventos hidrometeorológicos ocurridos en los últimos años, así como el compromiso de acompañar a la Revolución y preservar la obra social que defiende.

Apuntó el mandatario que este intercambio permitió evaluar los vínculos de la nación con los cubanos residentes en el exterior e identificar áreas en las que hay que trabajar para facilitar su participación en los procesos socioeconómicos que se adelantan.

Identificó, en ese contexto, a la cultura como un vehículo formidable para mantener y profundizar esos lazos.

Los participantes expresaron la necesidad del levantamiento del bloqueo estadounidense, que daña a la población, al tiempo que constituye el mayor obstáculo al progreso socioeconómico de la isla y afecta los vínculos de los nacionales radicados fuera de la isla con su tierra de nacimiento.

Resaltaron, asimismo, la importancia de utilizar el capital humano formado por la Revolución y contribuir al



Los cubanos establecidos en otras tierras pudieron plantear con total transparencia y libertad sus principales inquietudes, así como sus sentimientos patrióticos.

desarrollo de la nación a través del establecimiento de relaciones económico-comerciales fluidas.

Durante su estancia, los visitantes rindieron tributo al Héroe Nacional de Cuba, José Martí, visitaron proyectos sociales y disfrutaron de programas culturales, entre otras actividades. ◇



El canciller de la isla, Bruno Rodríguez, afirmó que la Conferencia constituye una muestra inequívoca del fortalecimiento continuo e irreversible de los vínculos entre Cuba y sus nacionales residentes en el exterior.



IV NATION AND EMIGRATION CONFERENCE

Strengthening ties with nationals abroad

Cuba boosts links with its nationals living abroad and advocates for their increasingly active participation in the socioeconomic processes it promotes.

For this purpose, the IV Nation and Emigration Conference was recently held at the Havana Convention Center, which gathered 367 Cubans from 57 countries all over the world; of which one third live in the United States.

During the two days of exchanges -November 18 and 19- with

institutions and representatives of the State, the Government and civil society organizations, they discussed the links with their nation of origin, the prospects of this relationship, as well as other issues related to culture and identity, economic development and investments.

The meeting made possible an exhaustive assessment of the relations of the largest of the Antilles with its nationals abroad, evaluate those ties and identify the potential for participation in projects aimed at promoting the economic

development of the country and strengthening those ties.

According to Cuban President Miguel Díaz-Canel, this purpose is invariable and irreversible in the face of external threats, the tightening of the U.S. blockade and the media campaigns against the Revolution.

There are 138 associations of Cubans around the world that defend their homeland's right to self-determination and sovereignty, and support efforts for its development through solidarity. ◇



El Delegado y El Generalísimo ajustan los detalles de la guerra necesaria.

EFEECTO MARTÍ

El Maestro minuto a minuto

| POR/BY Pedro Pablo Rodríguez

MARTÍ IMPULSA LA GUERRA.- Los meses de agosto y septiembre de 1893 fueron de intenso laboreo patriótico para el Delegado. Tras obtener la aceptación de Antonio Maceo para incorporarse a la guerra que se preparaba y recibir el entusiasta apoyo de la casi totalidad de las localidades de la isla para la contienda, Martí agiliza su actuar en Estados Unidos a fin de impulsar los preparativos de las expediciones a Cuba que llevarían recursos bélicos y a los principales jefes militares. Para entonces, su intercambio epistolar con Máximo Gómez, electo General en Jefe, demuestra su satisfacción por la marcha de los preparativos a lo largo y ancho del territorio y, aunque hay apoyo desde La Habana, era en la capital del país donde se encontraban mayores dificultades, pues el general Julio Sanguily, quien allí coordinaba la conspiración, estimaba que aún no había plenas condiciones para pasar a la acción armada. (CONTINUARÁ)

MARTÍ AJUSTA LOS PREPARATIVOS BÉLICOS.- Desde sus primeros contactos con Máximo Gómez, ambos habían acordado que la guerra necesaria, como la llamaba el Maestro, debía ser rápida para evitar grandes

destrucciones y demasiadas pérdidas de vidas y no darle la oportunidad a España de trasladar fuerzas militares en alto número. Por eso Martí escribió que esa lucha debía ser rápida como el rayo. Las dificultades en La Habana, sin embargo, le preocupaban en extremo, a pesar del empuje favorable que recibía del resto del país. En carta a Serafín Sánchez, establecido en Cayo Hueso y hombre de confianza de Gómez, con quien Martí sostenía estrecha relación, le dice el 23 de septiembre: "Estoy muerto y contento". Su salud se resentía, pero estaba feliz por la marcha de los preparativos bélicos. Cuenta que Bartolomé Masó y Guillermo Moncada colaboran en Oriente al igual que en Camagüey, y que Maceo está listo. (CONTINUARÁ)

PROBLEMAS EN LA HABANA.- En la carta a Serafín Sánchez del 23 de septiembre de 1893, Martí le señala que en la capital cubana "repiten, por orden superior, el argumento de mi desdén a los jefes de la guerra pasada, y de mis especulaciones", palabra que subraya y escribe entre signos de admiración. El Delegado le pide al general: "¿Por qué con su mano de Jefe no me le da un revés a esa picardía, —no pinta mi alma

militar, y mi mayor ternura, mi ternura de hermano, que usted sabe y palpa que guardo para los que han dado su sangre por mi tierra?”. Y a José Dolores Poyo, el patriarca revolucionario de Cayo Hueso, le escribe el mismo día pidiéndole “arreciar la fe a los ojos de La Habana, donde vuelve la mala gente a gritarme entre los jóvenes y la menudencia militar, como gran pecador y enemigo de los militares”. Y se despide diciendo que no duerme un instante. (CONTINUARÁ)

MARTÍ AFRONTA DESCONFIANZAS.- El mismo día en que escribió a Serafín Sánchez y a José Dolores Poyo, el Delegado redactó una carta a Teodoro Pérez, cubano dueño de una tabaquería en Cayo Hueso, cuyo

patriotismo le condujo a ser uno de los organizadores de la emigración en esa ciudad y a entregar elevadas sumas monetarias para la compra de recursos bélicos. Allí le dice que está “rendido de fatigas y contento de la semana, que es tal vez la mejor empleada de mi vida”. También señala que en La Habana “ocupamos ya incesantemente el espíritu público, y no se habla más que de guerra”, pero que “se ha animado el despecho por no haber podido sacar la verdad de muestra prudencia”. Martí, pues, pensaba que el gobierno colonial estaba detrás de las habladurías acerca de su enemistad hacia los antiguos combatientes patriotas y por eso alerta para deshacer esa maniobra. ◇

MARTÍ EFFECT

The Maestro minute by minute

MARTÍ DRIVES THE WAR.- August and September 1893 were the months of most intense patriotic work for the Delegate. After obtaining Antonio Maceo's approval to join the war that was being prepared and receiving the enthusiastic support of the almost total of the island's municipalities for the task, Martí expedites his actions in the United States aimed at promoting the preparations of the expeditions to Cuba which would bring war resources and the main military chiefs. (TO BE CONTINUED)

MARTÍ ADJUSTS THE WAR PREPARATIONS.- From his first

contacts with Máximo Gómez, both had agreed that the necessary war, as the Maestro called it, should be quick to avoid great destruction and too much loss of life and not to give Spain the opportunity to transfer military forces in large numbers. That is why Martí wrote that the fight should be as quick as lightning. (TO BE CONTINUED)

TROUBLES IN HAVANA.- In his letter to Serafín Sánchez of September 23, 1893, Martí points out that in the Cuban capital "they repeat, by superior order, the argument of my disdain for the leaders of the past war, and of

my speculations," a word he underlines and writes between exclamation marks. (TO BE CONTINUED).

MARTÍ FACES MISTRUST.- The same day he wrote to Serafín Sánchez and José Dolores Poyo, the Delegate wrote a letter to Teodoro Pérez, a Cuban owner of a tobacco factory in Key West, whose patriotism led him to be one of the organizers of the migration in that city and to deliver high sums of money for the purchase of war resources. There he tells him that he is "tired of fatigues and happy with the week, which is maybe the best spent in my life". ◇

Por el impulso económico de Cuba



Durante una semana, empresarios, expositores y profesionales de casi 60 países se reunieron en Expocuba.



Al concluir la principal feria del país, se formalizaron más de 150 instrumentos comerciales y jurídicos.

| POR/BY Teyuné Díaz Díaz
| FOTOS/PHOTOS PL Y ACN

Fihav, considerada la principal bolsa comercial de Cuba y el Caribe, cuenta entre sus atractivos con la promoción de los fondos exportables nacionales (gestión estatal y privada), al igual que una representación de los 13 polos productivos exportadores de la isla.

Tras una semana de intercambios entre expositores, empresarios y profesionales reunidos en el recinto ferial Expocuba, la cita desarrolló múltiples actividades entre las que resaltaron el VI Foro de Inversiones y la actualización de la Cartera de Oportunidades de Inversión.

Al evento asistieron representantes de unos 60 países, más de 20 delegaciones oficiales e igual número de comitivas camerales y de agencias de promoción, más de 140 empresas cubanas y 39 micros, pequeñas y medianas empresas (Mipymes).

Durante la clausura, el vice primer ministro y ministro de Comercio Exterior e Inversión Extranjera (Mincex), Ricardo Cabrisas, precisó que se

formalizaron más de 150 instrumentos comerciales y jurídicos.

Entre esos actos legales aparecen 14 contratos de exportación, 10 de importación y 82 acuerdos de cooperación y cartas de intención, los cuales presuponen encadenamientos hacia lo interno y con socios extranjeros, así como otros 10 contratos de producción o servicios.

Acompañados de cuatro memorándum de entendimiento, tres negocios de inversión extranjera, dos de ellos empresas mixtas, y una empresa de capital totalmente foráneo, enumeró Cabrisas.

También subrayó la firma de acuerdos bases para potenciar nuevas asociaciones económicas internacionales con España, Italia, Venezuela, Portugal, México, Alemania, Rusia, Brasil, Canadá, Vietnam y Mozambique.

Cuba no está sola, apuntó, ha sido notable la presencia de los amigos y socios estratégicos dispuestos a involucrarse de manera efectiva en el plan económico y social 2030 de la mayor de las Antillas.



El encuentro también sirvió para potenciar nuevas asociaciones económicas.

PROPUESTAS DE INVERSIÓN

Sobre la Actualización de la Cartera de Oportunidades de Cuba, el director general de Inversión Extranjera del Mincex, Carlos Luis Jorge, informó que este 2023 cuenta con 729 proyectos, 21 más que en el año anterior, que implican un monto de inversión total de unos 34 mil 471 millones de dólares

Jorge significó que este año se aprobaron 30 nuevos negocios con capital externo en áreas como el turismo, producción de alimentos, sectores industriales y servicios profesionales.

Argumentó que existen otros tres en fase final de aprobación, 45 en negociaciones avanzadas, los cuales tienen un monto estimado de nueve mil millones de dólares.

Aunque Jorge reconoció que las cifras no se corresponden con las necesidades, potencialidades y aspiraciones de la nación, aseveró que es una muestra de la recuperación de la confianza y el interés en Cuba, al tiempo que se incorporan nuevos actores y mercados.

En los últimos años, recordó, cambió la mirada sobre los volúmenes de inversión; las carteras tienen una estructura cada vez más diversa, lo cual permite la entrada de pequeñas y medianas empresas.

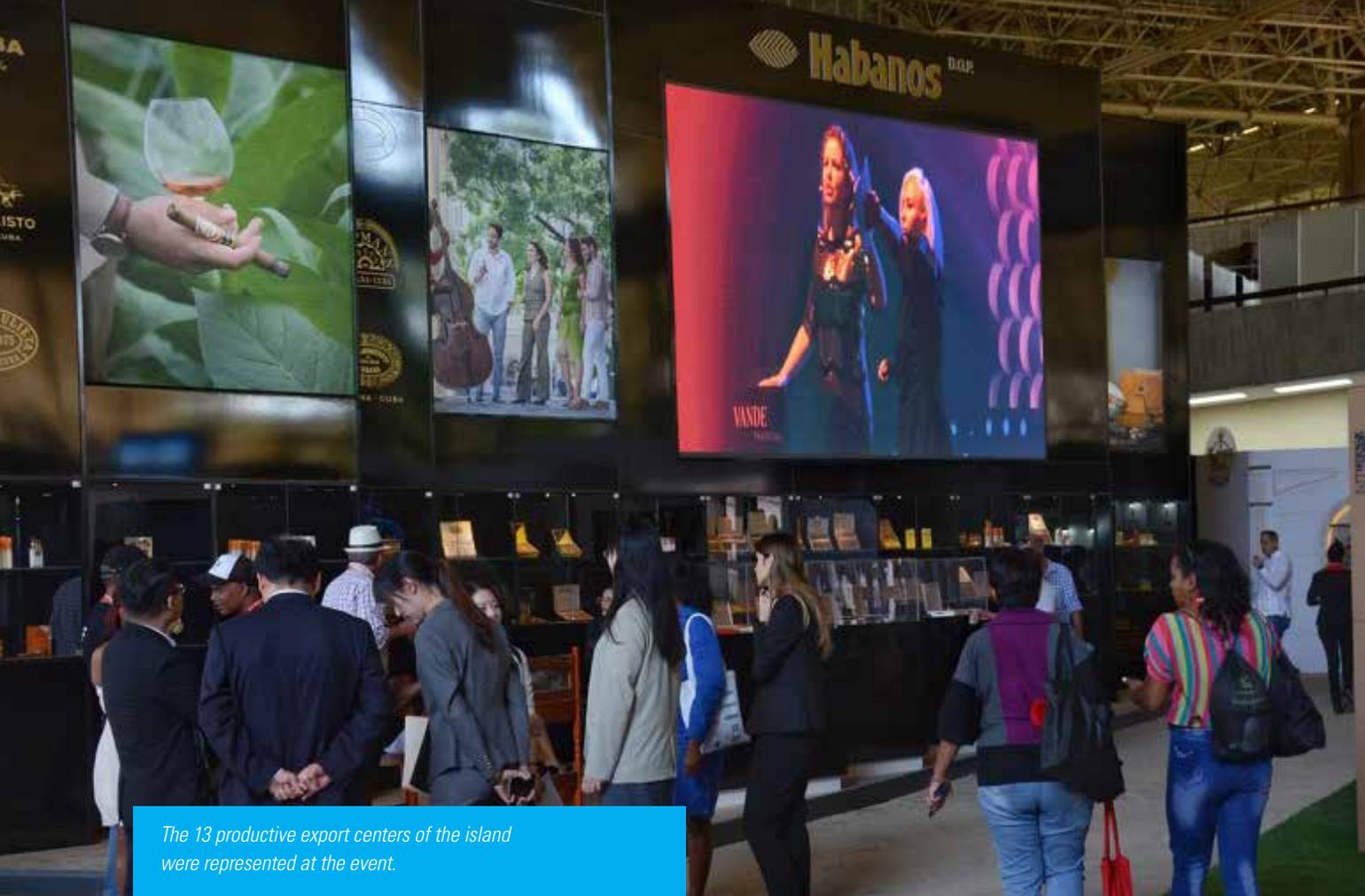
Otro importante hito de Fihav 2023 fue el panel dedicado a la Unión Económica Euroasiática (UEE) y oportunidades de inversión extranjera.

Al decir del miembro del Colegio y ministro de Industria y Complejo Agroindustrial de la Comisión Euroasiática, Artak Kamalyan, Cuba constituye uno de los socios estratégicos de la UEE en Latinoamérica y el Caribe. El funcionario, a su vez, enfatizó la estrecha cooperación existente entre la isla y el bloque.

Pese a la compleja situación actual en el mundo, nuestras relaciones se fortalecen con proyectos de colaboración agroindustrial y otras prioridades para el desarrollo económico, destacó Kamalyan.

Los intercambios intrarregionales también tuvieron un espacio de análisis en Fihav. La vice ministra primera del Mincex, Ana Teresita González, indicó que Cuba considera una prioridad su relación con los países de la Comunidad del Caribe.

González defendió que la isla aprecia potencialidades en las economías del área para esa cooperación. Debemos lograr una articulación económica que priorice la complementariedad y el intercambio de bienes y servicios en la medida de las posibilidades financieras, subrayó. ◊



The 13 productive export centers of the island were represented at the event.

FIHAV 2023

For Cuba's economic boost

Fihav, considered the main commercial exchange of Cuba and the Caribbean, has among its attractions the promotion of national exportable funds (state and non-state management), as well as a representation of the 13 productive exporting poles of the island.

After a week of exchanges among exhibitors, businessmen and professionals gathered at the Expocuba fairgrounds, the event carried out multiple activities, including the VI Investment Forum and the updating of the Portfolio of Investment Opportunities.

The event was attended by representatives from some 60 countries, more than 20 official delegations and an equal number of chamber of commerce delegations and promotion agencies, more than 140 Cuban companies and 39 micro, small and medium-sized enterprises (Mipymes).

During the closing ceremony, the Vice Prime Minister and Minister of Foreign Trade and Foreign Investment (Mincex), Ricardo Cabrisas, said that more than 150 commercial and legal instruments were formalized.

These include 14 export contracts, 10 of import and 82 cooperation agreements and letters of intent, which entail both domestic linkages and with foreign partners, as well as another 10 production or service contracts.

Regarding the Update of Cuba's Opportunities Portfolio, Carlos Luis Jorge, Director General of Foreign Investment of the Mincex, informed that in 2023 there are 729 projects, 21 more than in the previous year, which imply a total investment amount of some 34.471 billion dollars. ◊

OMARA PORTUONDO

Sana, sabrosa y cubana

*A los 93 años de edad, la novia del feeling
sigue cautivando con su voz.*



| POR/BY Adis Marlén Morera

| FOTOS/PHOTOS ACN

Cual cálida sinfonía que alegra nuestros sentidos, la voz de Omara Portuondo permanece atractiva ante quien admira a la artista en Cuba y en muchas otras naciones, cautivado por la musicalidad que aflora de su ser en cada interpretación.

La diva del Buena Vista Social Club ganó el Grammy Latino 2023 en la categoría de Mejor Álbum Tropical Tradicional por su más reciente fonograma *Vida*. Cuando recibió la nominación conversó en exclusiva con **Cuba Internacional** vía WhatsApp.

Sobre la importancia que le concede a esta distinción cuando se aproxima su despedida de los escenarios confesó:

Es el trabajo de mi hijo Ariel, de mi nieta Rocío y de importantes artistas como el estadounidense Keb' Mo', Rubén Blades, Natalia Lafourcade, Raphael, Gonzalo Rubalcaba, Carlos Rivera, Susana Baca, Amaury Pérez, Alexander Abreu y la Orquesta Faílde, entre muchos más.

Todos ayudaron a realizar este proyecto en medio de la pandemia de la Covid-19, sin condiciones de estudio de grabación en mi casa, significó.

La novia del feeling, como también se le conoce, hace con *Vida* un recorrido por diversos géneros como el jazz, la balada, el son, el bolero y el pop. En su opinión, la vida es lo más grande que posee un ser humano, por eso el título de esta propuesta armónica.

Bolero a la vida, Silencio, Lo que me queda por vivir, Duele, Como la cigarra, Me toca, Sé feliz, Now, Honrar la vida, Gracias a la vida y Con dos que se quieran, conforman la producción que le otorga a su protagonista, casi al final de su carrera, nuevas y enriquecedoras vivencias.

Recién cumplidos los 93 años de edad, el 29 de octubre, a la artista le sobran deseos para continuar deleitando a ese público que se resiste a privarse de su voz y talento.



La vida acaba cuando uno muere, yo no me despido, aprovecho mi fuerza para participar en conciertos y festivales, así que continúo con vida, puntualizó.

Aunque escapa de sus manos promocionar en Cuba su nueva compilación, se mostró deseosa de compartirla con sus seguidores, esos que merecen todo su cariño y dedicación.

Para mí el pueblo cubano es lo más importante que existe en este planeta, a él me debo. Soy Omara gracias a esos 11 millones de habitantes. Mi pueblo está siempre a mi lado al igual que mi familia, la cual juega un papel grande y especial, destacó.

En el apartado de Mejor Álbum Tropical Tradicional compitieron junto a ella grandes exponentes de la música cubana; sobre el desafío que esto implica comentó: Nunca pienso en eso, ¿sabes la cantidad de nominaciones que he recibido en muchos eventos? Se lo dejo a la vida, ella decidirá.

La diva del Buena Vista Social Club, La novia del feeling y Omara Brown son sus descripciones por excelencia. En lo personal, ¿cómo le gustaría que la recordaran?

Como Omara, la que saluda a todos, la que siempre está dispuesta a un reto, la cubana sencilla.

Casi al final de la entrevista anunció la preparación de un libro que saldrá cuando no se encuentre físicamente entre nosotros: "Lo dejaré para que mi pueblo y el mundo conozca más de la vida de Omara, esa niña que nació pobre en La Habana Vieja, con un padre pelotero famoso, una madre maestra y dos hermanos: Haydee e Iván".

Al preguntarle cómo definiría en una palabra o frase su carrera, respondió: sana, sabrosa y cubana.

No existe definición más exacta para quien entrega con amor su arte, para quien prevalece por su excelencia y convicción de considerarse una de las figuras más elevadas de la música en Cuba. ◊



OMARA PORTUONDO

Healthy, lovely and Cuban

Like a warm symphony that gladdens our senses, Omara Portuondo's voice remains attractive to those who admire the artist in Cuba and in many other nations, captivated by the musicality that emerges from her being in each performance.

The Buena Vista Social Club diva won the Latin Grammy 2023 in the category Best Traditional Tropical Album for her most recent phonogram *Vida*. When she received the nomination, she spoke in an exclusive with *Cuba Internacional* via WhatsApp.

On the importance she grants to this distinction as her farewell to the stage approaches: she confessed:

It is the work of my son Ariel, my granddaughter Rocío and important artists such as the American Keb' Mo', Rubén Blades, Natalia Lafourcade, Raphael, Gonzalo Rubalcaba, Carlos Rivera, Susana Baca, Amaury Pérez, Alexander Abreu and the Faílde Orchestra, among many others.

Bolero a la vida, Silencio, Lo que me queda por vivir, Duele, Como la cigarra, Me toca,

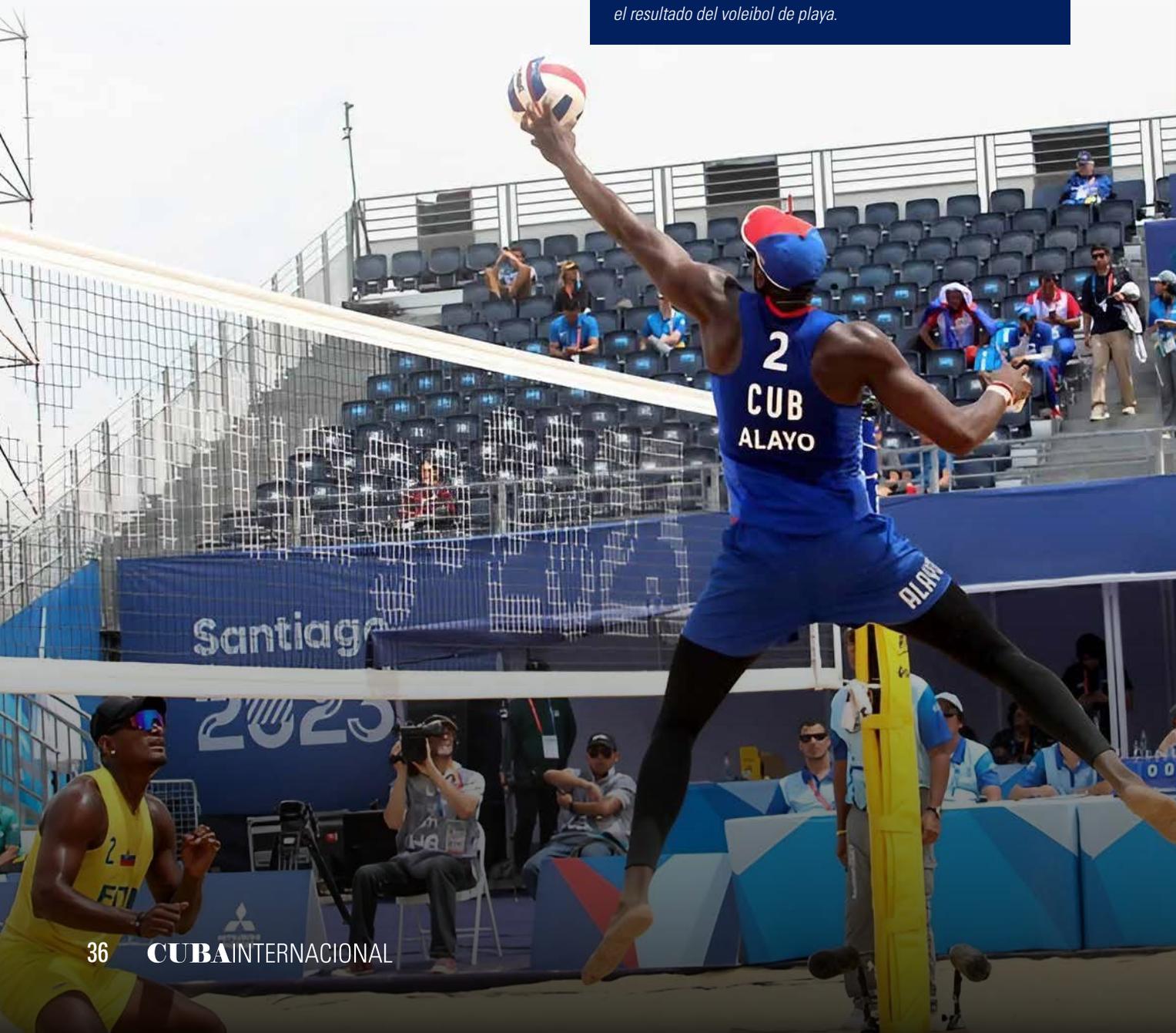
Sé feliz, Now, Honrar la vida, Gracias a la vida and Con dos que se quieran, make up the production that gives its protagonist, almost at the end of her career, new and enriching experiences.

When asked how she would define her career in one word or phrase, she replied: healthy, lovely and Cuban.

There is no more exact definition for someone who delivers her art with love, for someone who prevails for her excellence and conviction to be considered one of the highest figures of music in Cuba. ♦

El camino de Cuba en Santiago 2023

Entre los deportes colectivos fue meritorio el resultado del voleibol de playa.



El atletismo dio agradables sorpresas en la cita de Santiago de Chile.



| POR/BY Ariel B. Coya
| FOTOS/PHOTOS Panchito González Y ACN

Lo advirtieron los especialistas de la delegación cubana antes de comenzar: los Juegos Panamericanos de Santiago 2023 iban a plantear un desafío competitivo sin precedentes para el movimiento deportivo de la isla desde la edición de Cali 1971.

Y esa realidad se constató al final en el medallero de la cita en tierras chilenas, donde Cuba concluyó en el quinto lugar por países con 30 preseas de oro, 22 de plata y 17 de bronce, para un total de 69, su cosecha más baja desde Winnipeg 1967.

Ciertamente, varios factores incidieron en ese resultado. Entre ellos no se puede obviar la compleja situación económica que atraviesa la isla y que, por extensión, también afecta la formación y preparación de sus atletas. O el éxodo de estos y de sus entrenadores, algunos de los cuales ahora engrosan las delegaciones de otros países.

De igual modo, pero en sentido inverso, es de notar el progresivo ascenso en el deporte de naciones como Brasil y México, que por segunda vez consecutiva

vuelven a escoltar a Estados Unidos en el medallero de los juegos, superando a Canadá.

Todos ellos, y también otros como Colombia, exhiben cada vez mayor fortaleza en deportes que históricamente solía dominar Cuba, como quedó demostrado en las competencias de boxeo, béisbol y voleibol femenino, por citar algunos ejemplos

Aun así, con una delegación renovada en más del 60 por ciento con respecto a Lima 2019, la nación caribeña consiguió actuaciones descollantes en Santiago de Chile, como la del pistolero Leuris Pupo —su primer clasificado olímpico a París 2024—, quien se colgó su tercer título panamericano 20 años después de haber conquistado el primero en Santo Domingo, República Dominicana.

En total, fueron nueve las disciplinas que aportaron preseas doradas a Cuba, con el mayor destaque de la lucha (ocho oros), el atletismo (7) y el judo (6), y una mención muy especial para el tenis de mesa, que gracias a Jorge Campos, Andy Pereira y Daniela Fonseca, disputó tres finales y se colgó dos oros: en dobles masculino y mixto.

En el caso de la lucha, una mujer, Yusneylis Guzmán (50 kg), le dio el título número 100 en citas continentales, que celebró luego abrazada al coloso Mijáin López; mientras los gladiadores del estilo grecorromano, con el campeón olímpico y mundial Luis Orta (67 kg) a la cabeza, continuaron ampliando más tarde esa cosecha, al coronarse en cuatro de las seis divisiones en liza.

También a 100 conquistas doradas arribó el boxeo —tradicionalmente considerado el buque insignia de la isla—, que ahora en el Centro de Entrenamiento Olímpico de Nuñoa solo pudo celebrar dos fajas, pero vio al abanderado Julio César la Cruz (92 kg) convertirse en el primer púgil en conquistar cuatro títulos en Juegos Panamericanos, y también el primer combate ganado por una cubana.

Entretanto, el judo regaló asimismo actuaciones memorables, sobre todo en el torneo por equipos, en el cual —peleando con una integrante menos— logró imponerse a Brasil en una de las finales más emocionantes que se recuerden.

De alguna manera, ese triunfo con la fe inquebrantable de Idelannis Gómez, el rostro vendado de Iván Silva y las dos victorias seguidas de Andy Granda ante la mole Rafael Silva quedarán grabados en la retina de muchos, como aquella victoria que alcanzaron las Morenas del Caribe en el voleibol femenino de Río de Janeiro 2007.

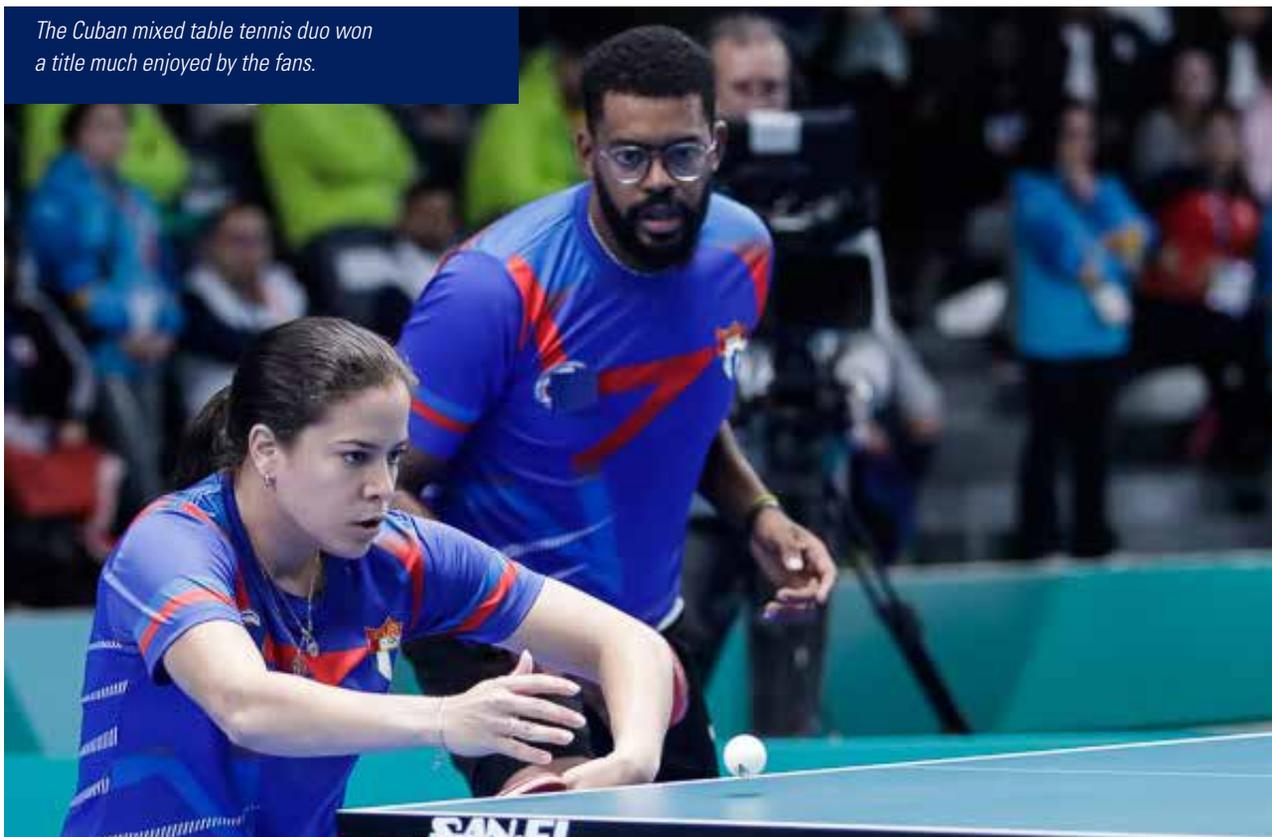
Santiago 2023, a fin de cuentas, como el deporte mismo, dejó el sinsabor de algunas derrotas, pero también triunfos vibrantes como el de los triplistas Leyanis Pérez y Lázaro Martínez, Yunisleidy García en el hectómetro, Sahily Diago en los 800 metros planos y el relevo femenino 4x400.

Todos ellos al margen de la serenidad con que deberán realizarse ahora los justos análisis en pos de mantener y elevar esos resultados rumbo a los Juegos Panamericanos de Barranquilla 2027, pero con mayor urgencia, si cabe, camino a la cita olímpica de París 2024. ♦

La actuación del judo cubano fue muy destacada en este evento.



The Cuban mixed table tennis duo won a title much enjoyed by the fans.



PAN AMERICAN GAMES

Cuba's road to Santiago 2023

The specialists of the Cuban delegation warned before the Games began: the Santiago 2023 Pan American Games were going to pose a competitive challenge unprecedented for the island's sports movement since the Cali 1971 edition.

And that reality was finally confirmed in the medal table of the event in Chile, where Cuba finished fifth place by country with 30 gold, 22 silver and 17 bronze medals, for a total of 69, its lowest total since Winnipeg 1967.

A total of nine disciplines brought gold medals to Cuba,

with the most outstanding being wrestling (eight golds), athletics (7) and judo (6), and a very special mention for table tennis, which, thanks to Jorge Campos, Andy Pereira and Daniela Fonseca, competed in three finals and won two golds: in men's and mixed doubles.

In the case of wrestling, a woman, Yusneylis Guzmán (50 kg), won the 100th title in continental events, while the Greco-Roman wrestlers, led by Olympic and world champion Luis Orta (67 kg), continued to add to that harvest by winning four of the six divisions in competition.

Boxing also reached 100 gold medals. Meanwhile, judo gave memorable performances, especially in the team tournament, in which -fighting with one less member- it managed to defeat Brazil in one of the most exciting finals in living memory.

Santiago 2023, at the end of the day, like sport itself, left the aftertaste of some defeats, but also vibrant triumphs such as those of triple jumpers Leyanis Pérez and Lázaro Martínez, Yunisleidy García in the hectometer, Sahily Diago in the 800 meters flat and the women's 4x400 relay. ♦

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



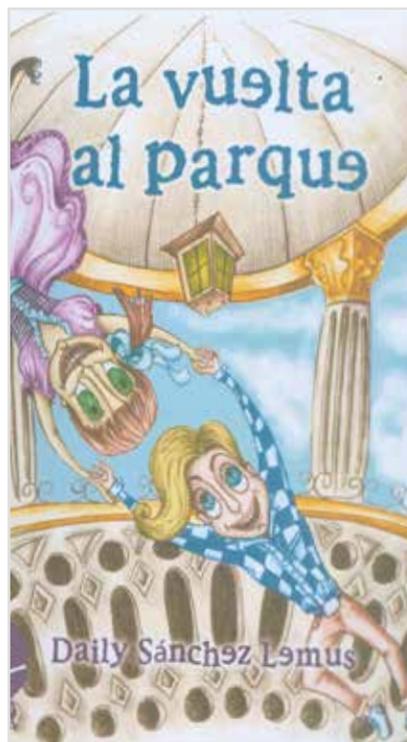
www.mi vida tv.cu. Entrevistas desde la televisión, de Julia Mirabal, Ediciones En Vivo, La Habana, 2021, 218 pp.

www.vida tv.cu. Entrevistas desde la televisión, by Julia Mirabal, Ediciones En Vivo, Havana, 2021, 218 pp.

En este libro, su autora presenta una selección de entrevistas realizadas para el programa de la Televisión Cubana Sitio del arte, que creó en el año 2003 y desde entonces escribe y dirige. Se reúnen setenta de ellas, entre otras, a la actriz Raquel Revuelta, la publicista Mirta Muñiz, la *vedette* Rosita Fornés, el dramaturgo Héctor Quintero, la cantante Omara Portuondo, el cineasta Enrique Pineda Barnet y el director de televisión Víctor Torres. Periodista, realizadora, escritora, crítica, guionista e investigadora, Julia Mirabal (La Habana, 1950) está vinculada, desde hace aproximadamente cuatro décadas, a espacios culturales en ese medio de comunicación masiva. Este texto —como asegura el guionista de cine, radio y televisión, Eliseo Altunaga, en el prólogo que acompaña el volumen— es “una obra muy singular y representativa, atractiva para el público en general y críticos, investigadores e historiadores”.

In this book, her author presents a selection of interviews conducted for the Cuban TV program Sitio del arte, which she created in 2003 and has been writing and directing ever since. Seventy of them are gathered, among others, actress Raquel Revuelta, publicist Mirta Muñiz, vedette Rosita Fornés, playwright Héctor Quintero, singer Omara Portuondo, filmmaker Enrique Pineda Barnet and television director Víctor Torres. Journalist, filmmaker, writer, critic, scriptwriter and researcher, Julia Mirabal (Havana, 1950) has been linked, for about four decades, to cultural spaces in the mass media. This text -as stated by film, radio and television scriptwriter Eliseo Altunaga in the prologue that accompanies the volume- is "a very unique and representative work, attractive to the general public and to critics, researchers and historians".

En estas páginas —en opinión de sus editores—, los lectores podrán viajar a la villa de Trinidad a través de un cuadro, se encontrarán con míticos personajes en los mogotes de Viñales y con peces sacapuntas de un río consolareño, y caminarán alrededor del parque como hacían en su juventud los abuelos. Son ocho narraciones en las que se entremezclan la realidad y la imaginación, dirigidas al lector infantil y juvenil. Daily Sánchez Lemus (La Habana, 1983), periodista de profesión, se ha dedicado a la investigación de temas históricos y es autora de los libros *Raúl Gómez García, el periodista del Moncada* y *Pichirilo, el dominicano del Granma*, Premio de Biografía del Concurso 26 de Julio 2014. La vuelta al parque enriquece el panorama de la literatura para niños escrita en Cuba.



La vuelta al parque, de Daily Sánchez Lemus, Ediciones Loynaz, Colección Brujita, Pinar del Río, 2017, 96 pp.

*Through these pages —according to its editors— readers will be able to travel to the village of Trinidad through a painting, they will meet mythical characters in the mogotes of Viñales and the sharp-pointed fish from a river of Consolación del sur, and they will walk around the park as their grandparents used to do in their youth. There are eight stories in which reality and imagination intermingle, aimed at children and young readers. Daily Sánchez Lemus (Havana, 1983), a journalist by profession, has devoted herself to researching historical topics and is the author of the books **Raúl Gómez García, el periodista del Moncada** and **Pichirilo, el dominicano del Granma**, Biography Award of the 26 de Julio 2014 Contest.*

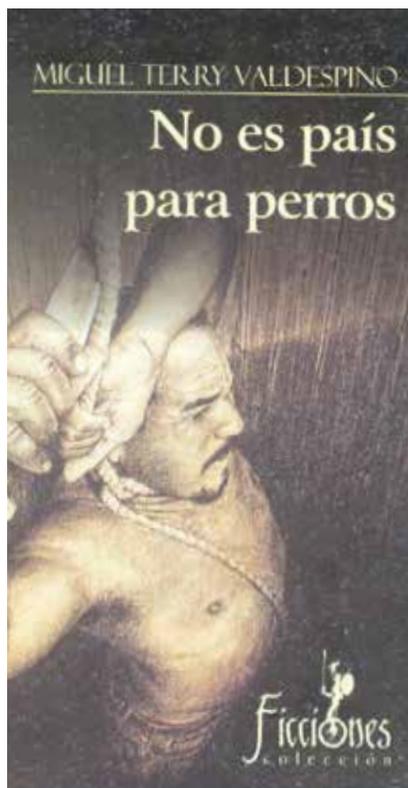
La vuelta al parque, by Daily Sánchez Lemus, Ediciones Loynaz, Colección Brujita, Pinar del Río, 2017, 96 pp.

CONTRAPUNTO

LETRA VIVA

GOOD LITERATURE

| A cargo de / By
Fernando Rodríguez Sosa



No es país para perros, de Miguel Terry Valdespino, Editorial Oriente, Colección Ficciones, Santiago de Cuba, 2018, 144 pp.

No es país para perros, by Miguel Terry Valdespino, Editorial Oriente, Colección Ficciones, Santiago de Cuba, 2018, 144 pp.

Béisbol, racismo y sexo son algunos de los temas de los doce cuentos reunidos en esta antología. Fechadas a lo largo de dos décadas de ejercicio literario, estas narraciones invitan a reflexionar en las realidades y problemáticas de la sociedad y la cultura cubanas del último medio siglo. Narrador, dramaturgo y periodista, Miguel Terry Valdespino (La Habana, 1963), ha publicado una amplia obra, en la que aparecen títulos como el cuaderno de cuentos *No me hables de la ira*, la novela *Ajuar de guerra* y la pieza para la escena *Ángeles y cenizas*. Entre otros galardones ha recibido los premios nacionales Pinos Nuevos y Félix Pita Rodríguez, y el Internacional, Casa de Teatro de República Dominicana, así como mención en el Premio Iberoamericano de Cuento Julio Cortázar. La lectura de *No es país para perros*, además de conformar el alcance de la narrativa del autor, constituye una muestra de la riqueza del cuento cubano de entre siglos.

*Baseball, racism and sex are some of the themes of the twelve stories gathered in this anthology. Dated over two decades of literary practice, these stories invite us to reflect on the realities and problems of Cuban society and culture in the last half century. Narrator, playwright and journalist, Miguel Terry Valdespino (Havana, 1963) has published an extensive work, including titles such as the short story collection **No me hables de la ira**, the novel **Ajuar de guerra** and the stage play **Ángeles y cenizas**. Among other recognitions, he has received the Pinos Nuevos and Félix Pita Rodríguez national awards, and the International, Casa de Teatro de República Dominicana and a mention in the Julio Cortázar Iberoamerican Short Story Award. The reading of **No es país para perros**, in addition to shaping the scope of the author's narrative, constitutes a sample of the richness of the Cuban short story from between centuries.*

SERVICIOS ACADÉMICOS

Para una formación excepcional



| A cargo de
Redacción Cuba Internacional



BÉLGICA EN INTERCAMBIO CULTURAL CON LA HABANA

La 18a Semana Belga en La Habana se desarrolló del 1 al 15 de noviembre con diversidad de actividades, desde música en vivo hasta la presencia del cómic.

Con la apertura del panel “Los desafíos de la instalación de un museo de cómic en un edificio Art Nouveau” quedó oficialmente inaugurada la jornada dedicada a la nación europea.

El evento transcurrió en diversos espacios de ciudad, uno de ellos el centro cultural Vitrina de Valonia, sitio que desde hace más de tres lustros apoya el intercambio entre artistas de ambas naciones.

El embajador belga en Cuba, Jean-Jacques Bastien, destacó la participación de músicos de su país, quienes compartieron con artistas de la isla, en tanto, el mundo de la historieta estuvo presente con el Art Nouveau, talleres de dibujo y la tecnología.

La edición de este año coincidió con la celebración en Bruselas, capital de Bélgica, del año del Art Nouveau.

BELGIUM IN CULTURAL EXCHANGE WITH HAVANA

The 18th Belgian Week in Havana was held from November 1 to 15 with a variety of activities, from live music to the presence of comics.

With the opening of the panel “Los desafíos de la instalación de un museo de cómic en un edificio Art Nouveau” (The challenges of installing a comic museum in an Art Nouveau building), the day dedicated to the European nation was officially inaugurated.

The event took place in several venues in Havana, one of them was at the Vitrina de Valonia cultural center, a place that has been supporting exchanges between artists from both nations for more than three decades.

The Belgian Ambassador to Cuba, Jean-Jacques Bastien, highlighted the participation of musicians from his country, who shared with artists from the island, while the world of comics was present with Art Nouveau, drawing workshops and technology.

This year's edition coincided with the celebration in Brussels, Belgium's capital, of the Year of Art Nouveau.

PRESENCIA ITALIANA EN LA ISLA

La XXV Semana de la Cultura Italiana en Cuba rindió homenaje al centenario del periodista y escritor Ítalo Calvino, y a los 120 años de relaciones diplomáticas entre ambos países.

El encuentro incluyó diversas iniciativas y un discurso más amplio de interrelación sociocultural. Durante la jornada inaugural el embajador de Italia, Roberto Vellano, recordó la impronta de Calvino en el año de su centenario, motivo por el cual desde el pasado octubre (mes de su natalicio) tienen lugar actividades para homenajearlo.

Algunas de las actividades previstas en el programa fueron encuentros teóricos y un seminario histórico sobre emigración y la presencia de esa nación europea en la isla, además de concierto de música de cámara del trío Chagall en el Convento San Francisco de Asís durante la ceremonia de clausura.

ITALIAN PRESENCE ON THE ISLAND

The 25th Week of Italian Culture in Cuba paid tribute to the centenary of journalist and writer Italo Calvino, and to the 120 years of diplomatic relations between the two countries.

The meeting included various initiatives and a broader discourse of socio-cultural interrelation. During the opening day, Italy's Ambassador, Roberto Vellano, recalled the imprint of Calvino in the year of his centenary, which is why since last October (the month of his birth) activities have been held to pay tribute to him.

Theoretical meetings and a historical seminar on migration and the presence of this European nation on the island were some of the activities included in the program. In addition to a chamber music concert by the Chagall trio at the San Francisco de Asís Convent during the closing ceremony.



CONTRAPUNTO

MÚSICA/
DISCOS

MUSIC/ALBUMS



SANTIAGO CREATIVO 2.0

El Festival Santiago Creativo saludó la declaración, hace dos años, de la Ciudad Héroe como "Creativa en la Música", distinción conferida por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.

Las fiestas incluyeron el Segundo Simposio de Industrias Culturales Creativas y Gestión Cultural para el Desarrollo Local. También hubo muestras de audiovisuales, expo-ventas, espectáculos artísticos bajo la tutela de la Empresa Turarte y conciertos de Los Karachi, Septeto Los Guanches, Waldo Mendoza, Son Akira y Cándido Fabré.

Además de actividades en calles y parques de la ciudad, entre los sitios emblemáticos de Santiago de Cuba a los que llegó el Festival, estuvieron la Biblioteca Provincial Elvira Cape, la Casa de la Trova, el Roof Garden del Hotel Casa Granda y los museos del Carnaval y Emilio Bacardí.

Varias fueron las motivaciones de este evento como el 95° aniversario del nacimiento del Maestro Electo Silva, decano de los directores de coros en Cuba; los 20 años de la declaración de la Tumba Francesa La Caridad de Oriente como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad y el aniversario 65 del Triunfo de la Revolución cubana.

SANTIAGO CREATIVO 2.0

The Santiago Creativo festival welcomed the declaration, two years ago, of the Hero City as "Creative in Music", a distinction granted by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization.

The festivities included the Second Symposium on Creative Cultural Industries and Cultural Management for Local Development. There were also audiovisual exhibitions, expo-sales, artistic shows by the TurArte Company and concerts by Los Karachi, Septeto Los Guanches, Waldo Mendoza, Son Akira and Cándido Fabré.

In addition to activities in the streets and parks of the city, among the emblematic sites of Santiago de Cuba held by the festival were the Elvira Cape Provincial Library, the Casa de la Trova, the Roof Garden of the Casa Granda Hotel and the Carnival and Emilio Bacardi museums.

There were several motivations for this event, such as the 95th anniversary of the birth of Maestro Electo Silva, dean of choir conductors in Cuba; the 20th anniversary of the declaration of the Tumba Francesa La Caridad de Oriente as a Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity and the 65th anniversary of the Triumph of the Cuban Revolution.



NUEVA EDICIÓN DEL FESTIVAL CUBA VA CONMIGO

El II Festival de Cultura de Cubanos Residentes en el Exterior "Cuba va conmigo", constituyó un nexo de identidades culturales entre instituciones de la isla y artistas establecidos fuera del país.

Como parte de las celebraciones por sus tres décadas de vida artística, el cantautor cubano Daniel Martín ofreció un concierto en el Teatro Nacional, con la actuación del Conjunto Folklórico. También realizó otra presentación en el Centro Cultural Bertolt Brecht acompañado de la banda de pop rock Partes Privadas y artistas procedentes de distintas naciones, que asistieron a este evento.

El viceministro de Cultura de la isla caribeña, Fernando Rojas, expresó que el Folklórico, fundado por Fidel y el Che, integra la tríada de expresiones danzarias, estimuladas por política cultural de la Revolución.

Desde sus inicios, el Festival es una muestra de los vínculos entre las instituciones cubanas y los artistas y escritores del país que residen en cualquier lugar del mundo, quienes reconocen los valores y la identidad de la cultura a la que sus obras pertenecen, manifestó Rojas.

Durante la clausura, el pianista Nachito Herrera disertó en la cita que promueve el acercamiento entre diversas manifestaciones artísticas y sus hacedores; fue un concierto de solidaridad en defensas de las tradiciones nacionales

NEW EDITION OF THE CUBA VA CONMIGO FESTIVAL

The II Festival of Culture of Cubans Living Abroad "Cuba va conmigo" (Cuba goes with me), constituted a nexus of cultural identities between institutions of the island and artists settled down outside the country.

Cuban singer-songwriter Daniel Martín offered a concert at the Nacional Theater, with the performance of the Conjunto Folklórico, as part of the celebrations for his three decades of artistic life. He also gave another presentation at the Bertolt Brecht Cultural Center accompanied by the pop rock band Partes Privadas and artists from different countries who attended this cultural event.

The Caribbean island's Vice Minister of Culture, Fernando Rojas, said that the Folkloric group, founded by Fidel and Che, integrates the triad of dance expressions, encouraged by the cultural policy of the Revolution.

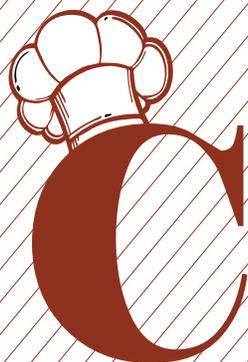
Since its beginning, the Festival has been a show of the links between Cuban institutions and the country's artists and writers living anywhere in the world, who recognize the values and identity of the culture to which their works belong, said Rojas.

During the closing ceremony, pianist Nachito Herrera spoke at the event that promotes the rapprochement between different artistic manifestations and their creators; it was a concert of solidarity in defense of national traditions.

CONTRAPUNTO

BUENA MESA
GOOD FOOD

Pizza de boniato



La pizza es una de las recetas más difundidas en todo el mundo. Su fácil elaboración y sabor han hecho que este plato popular napolitano —subestimado durante un período debido a sus ingredientes comunes (queso, harina y tomate)— se haya mantenido en la preferencia a través del tiempo y tenga numerosas versiones, como esta en particular, preparada con boniato.

INGREDIENTES:

Para la masa:

2 boniatos

2 cucharadas de harina

Sal y condimentos al gusto

ADEREZOS:

Salsa de tomate

Queso

Albahaca



MODO DE ELABORACIÓN:

En una olla con suficiente agua hierva los boniatos. Una vez blandos, con la ayuda de un tenedor triture y refresque. Posteriormente, añada la harina, la sal y los condimentos en un recipiente y mezcle con el boniato. A continuación, amase durante 10

minutos. Luego, estire la masa sobre la bandeja de horno y agregue la salsa de tomate, el queso y la albahaca. Para finalizar, lleve al horno calentado con anterioridad y hornee durante 30 minutos. Tendrá una pizza minimalista reducida a lo esencial y deliciosa ¡lista para disfrutar!

Sweet potato pizza

Pizza is one of the most widespread recipes in the world. Its easy preparation and taste have made this popular Neapolitan dish- underestimated for a period due to its common ingredients (cheese, flour and tomato)- has remained in preference over time and has numerous versions, such as this one in particular, made with sweet potato.

INGREDIENTS:

For the dough:
2 sweet potatoes
2 tablespoons of flour
Salt and seasoning to taste

DRESSINGS:

Tomato sauce
Cheese
Basil



METHOD OF PREPARATION:

In a pot with enough water boil the sweet potatoes. Once soft, with the help of a fork, mash and cool. Then add the flour, salt and seasoning in a bowl and mix with the sweet potatoes. Then knead for 10 minutes. Then,

stretch the dough on the baking sheet and add the tomato sauce, cheese and basil. Finally, place in the preheated oven and bake for 30 minutes. You will have a minimalist pizza reduced to the essentials and delicious, ready to enjoy!

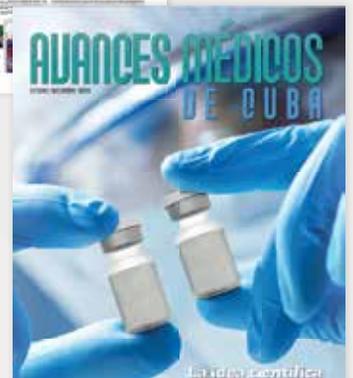
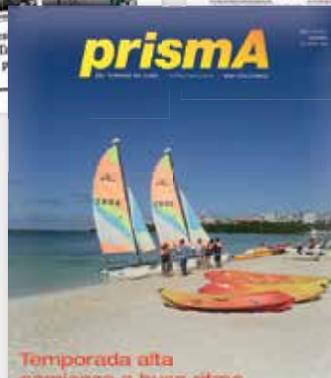
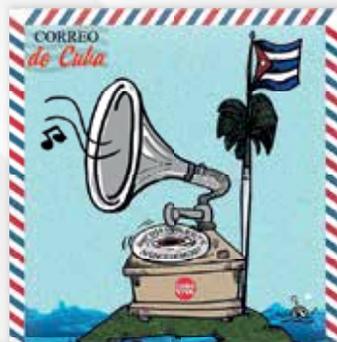


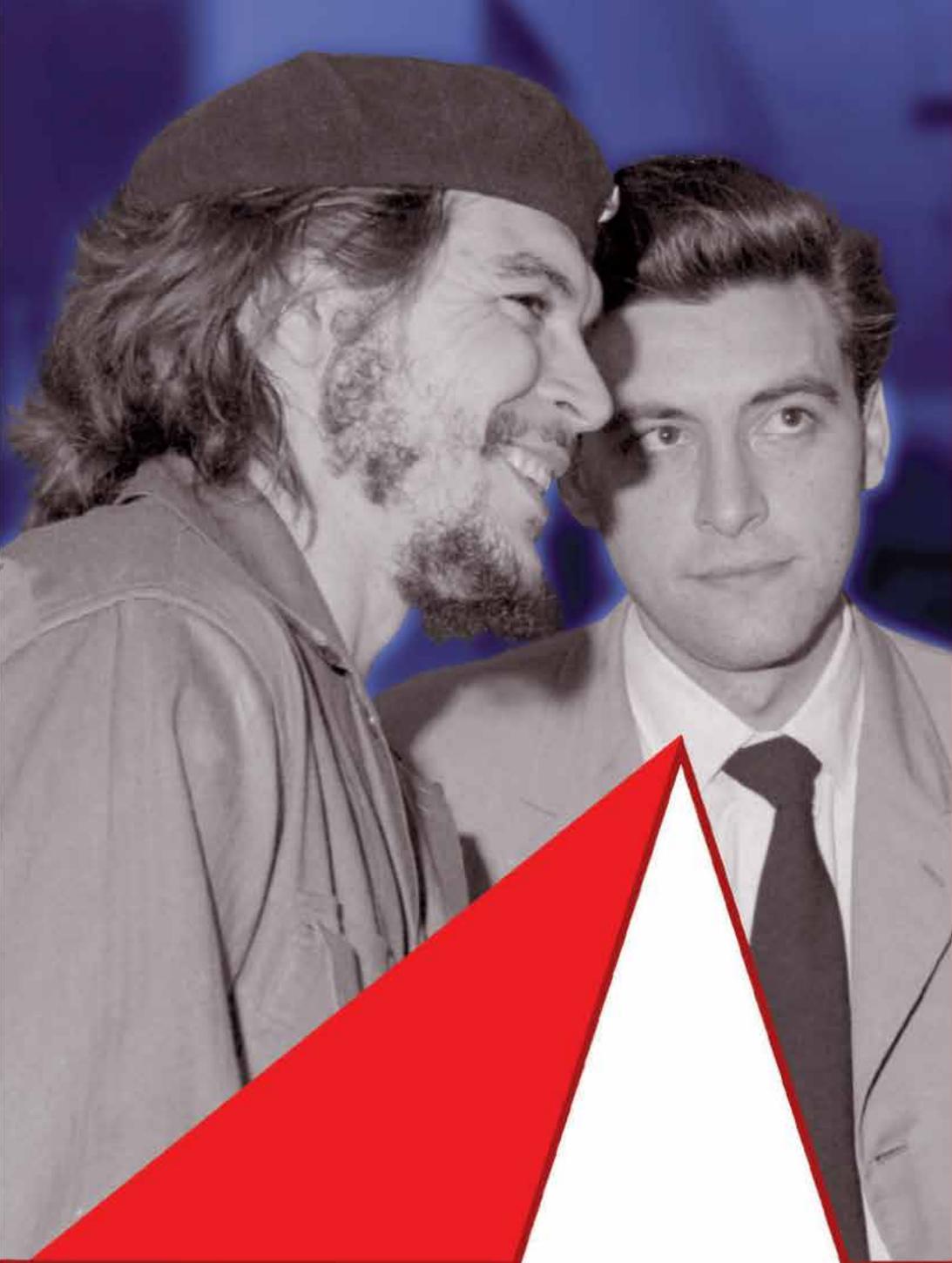
La mayor casa editorial de publicaciones seriadas de Cuba

The largest publishing house
of continuous publications in Cuba

www.prensa-latina.cu

@PrensaLatina_cu PrensaLatinaTV @AgenciaPrensaLatinaOficial
 prensalatinacuba @PrensaLatinaNoticias TesoroLatino





Agencia multimediática con más de 40 corresponsales y un centenar de colaboradores en todo el mundo.

Unos 6 000 usuarios en 61 países reciben nuestros servicios y suman millares las visitas diarias a los sitios web.

OFRECEMOS SERVICIOS:

Informativos
Televisivos
Editoriales
Fotográficos
Radiales
Productos Multimedia
Editorial Prensa Latina
Servicios de impresión
Titulares en teléfonos móviles (enviar sms al 8100 con la palabra pl)

A multi-media agency with more than 40 correspondents and some 100 collaborators around the world.

Some 6,000 users in 61 countries receive our services and thousands of daily visits to our web sites.

WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES:

News
Television
Editorials
Photography
Radio
Multimedia Products
Prensa Latina Editorial
Printing
Headlines sent to cell phones (sms to 8100 with the word pl)

Contáctenos a través de /
Contact us at
direccion@prensa-latina.cu
Telf: 7 8383496/ 7 8301344

-pL. PRENSA
LATINA

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

www.prensa-latina.cu

 @PrensaLatina_cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial



Publicidad y Noticias a la vista del viajero

Servicio de Narrowcasting

La Agencia Latinoamericana Prensa Latina S.A. pone a su disposición un nuevo servicio de publicidad en colaboración con ECASA, a través del Narrowcasting en las pantallas ubicadas en las terminales aéreas del país.



Si está interesado en promover sus productos y servicios por nuestra plataforma contáctenos:

**Agencia Informativa Latinoamericana
Prensa Latina, S.A.**

 Calle 21 No. 406 entre F y G, Vedado, La Habana, Cuba, CP 10400.

OFICINA COMERCIAL

 (53) 7832-7777 / (53) 78301344

 rene@cl.prensa-latina.cu /
ernesto@cl.prensa-latina.cu

 <https://www.prensa-latina.cu>